

International Rail Transport Committee Comité international des transports ferroviaires Internationales Eisenbahntransportkomitee

Edition 1 January 2017

# **CUV Wagon Note Manual** (GLW-CUV)

Applicable with effect from 1 January 2017

#### This document may be shared with the public

In accordance with point 2.5 a) of the CIT Statutes, this document is a **recommendation** and only binds members to the extent that members adopt it (opting-in principle).

© 2017 International Rail Transport Committee (CIT) www.cit-rail.org

Amendment No	Amended items	Applicable with effect from

Earlier versions are available from: http://www.cit-rail.org/en/use-wagons/

# Contents

Α.	General provisions	4
0	Abbreviations and definitions	4
1	Purpose of the manual	
2	Scope	5
В.	Common provisions for electronic and paper wagon notes	6
3	Form and content of the wagon note	6
4	Payment of charges	
4.1	Definition of charges	6
4.2	List of charges	
4.3	Instructions for the payment of charges	6
4.4	Payment of charges in advance	
4.5	List of currencies	6
4.6	Rates of exchange	
5	Traffic restrictions	7
C.	Electronic wagon note	
6	Principle	8
7	Contract for the electronic exchange of wagon note data (EDI contract)	
8	Printouts	8
9	Mixed system	8
D.	Paper wagon note	9
10	Specimen	9
E.	Other documents	11
		4.0
11	Charges note	
12	Subsequent orders	
13	Circumstances preventing haulage	
14	Circumstances preventing handover	
15	Languages	
16	Creation and transmission	10
F.	Final and transitional provisions	11
17	Entry into force	
18	Transitional provisions	

# Appendices

nsignment note13
25
51
63
65
73
ıctions77
ructions81
85

# A. General provisions

# 0 Abbreviations and definitions

CIM	Uniform Rules concerning the Contract of International Carriage of Goods by Rail
CIT	International Rail Transport Committee [Comité international des transports ferroviaires].
Consignor	A keeper or a third party authorised by the keeper who hands over an empty wagon as a means of transport to a user railway undertaking for haulage (see Article 9.1 GCU).
GCU	General Contract of Use for Wagons.
CUV	Uniform Rules concerning the Contracts of Use of Vehicles in International Rail Traffic.
Destination station	Station serving the point at which the wagon is handed over.
DIUM	Uniform distance table for international freight traffic.
Document	Generic term used to refer to the documents comprising the wagon note or attached to it as described in the explanatory notes to box 9 of Appendix 2 to the GLW-CUV no matter whether they are electronic or paper.
EDI	Electronic data interchange means the electronic transfer of data between computers in the form of EDI messages.
EDI message	A set of data, structured using an agreed standard, prepared in a computer readable format and capable of being automatically and unambiguously processed.
Electronic wagon note	Electronic record of the data representing the wagon note.
EU	European Union
Forwarding station	Station serving the point at which the wagon is accepted.
Home station/ Home region	Home station: designated station, marked on a wagon to which an empty wagon is to be returned in the absence of instructions from the keeper. Home region: geographical region grouping together several stations in a given region to one of which an empty wagon is to be returned in the absence of instructions from the keeper.
IT	Information technology.
Paper wagon note	Paper document representing the wagon note.
Printout of the electronic wagon note	Print out of the data in the electronic wagon note record on paper.
Railway undertaking (RU)	Any public or private undertaking licensed according to applicable European Union legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.
RID	Regulation concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail.
VAT	Value added tax.
Wagon keeper or Keeper	means the person or entity that, being the owner of a wagon or having the right to use it, exploits the wagon as a means of transport and is registered as keeper of the wagon in the competent official vehicle register, or, if the wagon is not registered in the competent official vehicle register or such a register is not existing, the person or entity that has declared to the GCU Bureau to be keeper of the wagon.
Wagon note	Electronic record or paper document accompanying empty wagons used under the terms of the GCU.
UIC	International Union of Railways [Union internationale des chemins de fer]

#### 1 Purpose of the manual

This manual contains the instructions for the use of the wagon note and other documents used for the haulage of empty wagons as means of transport (see Article 14.2 GCU).

These documents may be recorded electronically or drawn up on paper.

The procedure agreed on among parties to the contract of use for issuing these documents in electronic format must ensure the integrity and reliability of the information they contain as from the time they are issued. The procedure agreed between parties to the contract of use for completing or amending the electronic wagon note must ensure amendments are identifiable. It must also ensure that the original information contained in the electronic wagon note is preserved. The electronic wagon note must be authenticated. Authentication may take the form of an electronic signature or other suitable procedure.

#### 2 Scope

Except where otherwise agreed, this manual applies to consignments subject to a GCU contract between the keeper and a user railway undertaking.

If a wagon is subject to customs formalities, it must be consigned as goods. It is therefore subject to the CIM Uniform Rules (see Article 24 CIM). A wagon is subject to customs formalities when it crosses a customs frontier and in particular

- before and after being leased
- to be cleaned and after being cleaned
- to be repaired and after repair
- to be overhauled and after overhaul
- to be rebuilt and after rebuilding
- on purchase or on sale
- en route to being scrapped.

Except where they conflict with the CIM Uniform Rules, the provisions of the GCU continue to apply to the wagon.

A wagon may nevertheless be returned as a means of transport (NHM 9921.10 - 9921.40 or 9922.10 - 9922.40) in the cases identified in paragraph 2 above, (returning from a loaded journey in particular) after having been used as a means of transport in accordance with the implementing provisions for the Union Customs Code or in accordance with the national customs law in question:

- if the wagon was used as a means of transport in a third country, if it is admitted to free circulation in an EU Member State and if is being returned to an EU Member State, or
- if the wagon was used as a means of transport in an EU Member State, if it is admitted to free circulation in a third country and if is being returned to that third country.

## B. Common provisions for electronic and paper wagon notes

#### **3** Form and content of the wagon note

Evidence of the forwarding of an empty wagon as a means of transport is to be provided by a wagon note which complies with the requirements of <u>Appendix 1</u> (electronic wagon note) or <u>Appendix 2</u> (paper wagon note).

Unless otherwise agreed, a wagon note must be made out for each wagon.

A CUV wagon note form is available on <u>www.cit-rail.org</u> to download, complete, print-out and send electronically.

#### 4 Payment of charges

#### 4.1 Definition of charges

The charges arising between the point the wagon is taken over and the point it is handed over include:

- a) the charges for haulage, i.e. all those charges relating to movement or a service closely linked to movement;
- b) ancillary charges, i.e. those charges relating to supplementary services provided by the railway undertaking;
- c) other charges raised by the railway undertaking and supported by appropriate documentation.

The list of charges, the tariffs and conditions of the railway undertaking which performs the haulage under the contract of use shall apply to the calculation of charges unless otherwise agreed.

4.2 List of charges

<u>Appendix 3</u> contains a list of the main charges for services linked to haulage and ancillary charges.

#### 4.3 Instructions for the payment of charges

Except where otherwise agreed, charges are to be paid by the consignor to the forwarding user railway undertaking or by the consignee to the destination user railway undertaking in accordance with the instructions below.

Instruction	Meaning
a) Carriage charges paid, as appropriate up to X	Consignor pays haulage charges, as appropriate up to X (where X is a tariff break point).
b) Carriage charges including, as appropriate up to X	Consignor pays haulage charges plus the ancillary charges shown, as appropriate to X (where X is a tariff break point).
c) EXW	All charges paid by the consignee.

Where there are no instructions for the payment of charges on the wagon note, an incompatibility with other information on the wagon note or a risk of confusion, the attention of the consignor is to be drawn to the irregularity. If he neither completes nor rectifies the wagon note or cannot be contacted, all charges are to be paid by the consignor.

#### 4.4 Payment of charges in advance

Railway undertakings may insist on charges being paid in advance or that other security is provided.

#### 4.5 List of currencies

A list of currencies and the currency codes to be used on wagon notes is shown in Appendix 10.

#### 4.6 Rates of exchange

When the calculation of charges involves currency conversion, the rate to be used shall be that which is applicable:

- on the date the wagon is taken over for those charges to be paid by the consignor;
- on the date the wagon is handed over for those charges to be paid by the consignee.

#### 5 Traffic restrictions

Performance of the contract of carriage may be suspended totally or partially when traffic restrictions come into force. These traffic restrictions shall be brought to the notice of the consignors concerned in an appropriate written form without delay.

## C. Electronic wagon note

#### 6 Principle

The wagon note and the accompanying documents may be created in the form of an electronic data record. (see Article 14.2 GCU).

#### 7 Contract for the electronic exchange of wagon note data (EDI contract)

The user railway undertaking and the consignor are to define the messages to be exchanged and the ways in which electronic wagon note data will be exchanged in an EDI contract.

#### 8 Printouts

If necessary, the electronic wagon note is to be printed out.

Provisions for printing and using printouts of the electronic wagon note are shown in Appendix 1.

#### 9 Mixed system

In anticipation of comprehensive implementation, a mixed system may be agreed in order to be able to use the electronic wagon note on sections of the journey. It will allow different data media to be used for one and the same movement (paper wagon note, electronic wagon note, printout used as a paper wagon note).

If wagon notes are produced as printouts, if necessary the back is to be printed on a separate sheet on forwarding. If the back is not printed but charges arise en route, sheets 1, 2 and 3 of a CUV wagon note should be used as supplementary sheets and attached to the original wagon note.

# D. Paper wagon note

### 10 Specimen

The principles for the layout of paper wagon notes are shown in <u>Appendix 4</u>. A specimen wagon note is shown in <u>Appendix 4a</u> and a specimen wagon note for combined transport in <u>Appendix 4b</u>.

If several wagons are consigned with a single wagon note, the number of wagon lists required must be shown on the wagon note and the wagon lists attached to it.

The wagon lists form an integral part of the paper wagon consignment note.

Appendix 5 contains explanatory notes on the content of the wagon list.

## E. Other documents

#### 11 Charges note

If the total of the charges to be accepted by the consignor cannot be determined exactly when the wagon is accepted, these charges are to form the basis of the settlement with the consignor, at the latest thirty days after the expiry of the transit period. If a paper wagon note is used, the charges are to be entered on a charges note complying with the specimen shown in <u>Appendix 6</u>.

#### 12 Subsequent orders

The provisions of Articles 18 § 1 and 19 §§ 1 to 6 CIM apply by analogy to the right to dispose of the wagon and exercising the right of disposal. Nevertheless, only the consignor is authorised to dispose of the wagon.

The implementing provisions and the documents to be used are shown in Appendix 7.

#### 13 Circumstances preventing haulage

The provisions of Articles 20 and 22 §§ 1 and 6 CIM apply by analogy to circumstances preventing haulage and their consequences. Nevertheless, only the consignor is authorised to give instructions.

The implementing provisions and the documents to be used are shown in Appendix 8.

#### 14 Circumstances preventing handover

The provisions of Articles 21 and 22 §§ 1 and 6 CIM apply by analogy to circumstances preventing handover and their consequences. Nevertheless, only the consignor is authorised to give instructions.

The implementing provisions and the documents to be used are shown in Appendix 9.

#### 15 Languages

The documents described in points 11 to 14 above, are to be printed in one or more languages of which one must be either English, or French or German. Alternative arrangements may be made by agreement with the railway undertaking.

#### 16 Creation and transmission

The documents described in points 11 to 14 above are to be transmitted in an appropriate written form. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, forms to download, complete, print-out and send electronically are available on <u>www.cit-rail.org</u>.

# F. Final and transitional provisions

## 17 Entry into force

This manual enters into force on 1 January 2017.

## 18 Transitional provisions

Empty wagons accepted for haulage as means of transport before 1 January 2017 remain subject to the GCU and the provisions for its implementation in force at the time of the acceptance for haulage.





# Functional and legal requirements for the electronic wagon note

#### 1 General provisions

The procedure agreed for the relationships between keepers and railway undertakings and between railway undertakings themselves, in particular must ensure that:

- a) electronic documents are authenticated;
- b) data is kept secure and protected;
- c) electronic documents can be transformed into legible written symbols and printed;
- d) amendments and additions to an electronic wagon note are recorded and earlier data retained;
- e) data is conserved in accordance with the rules on timescales, the rules of the national law and the EDI contract;
- f) data on dangerous goods consignments is available at all times and unrestrictedly to railway undertakings for their own internal checks before departure and during transit (see UIC Leaflet 471-3), also in the case of irregularities or accidents, and for checks made by the competent authorities; also see sub-section 5.4.0 RID.

#### 2 Transmission of the messages

#### 2.1 <u>Structure</u>



- The right to process the electronic wagon note belongs to the railway undertaking which has custody of the wagon. If necessary, the electronic wagon note is to be updated by each of the railway undertakings. If the electronic wagon note message is sent before handover of the wagon, the railway undertakings are to agree which message establishes the time of handover of the right to process the wagon note from one railway undertaking to the other.
- 2) The supply of the original of the wagon note message is only sent to the forwarding user railway undertaking if this has been agreed with the last user railway undertaking. This message may also contain charges note data which has to be returned.

#### 2.2 <u>Table</u>

The table below lists:

- the EDI messages to be sent,
- the cases in which they must be sent,
- the time they are to be sent,
- the sender and recipient of the message.

General principle: EDI messages only have legal effect when the IT system of the EDI recipient receives the messages.

EDI message	In what circumstances	When	EDI sender/ EDI recipient
Transport order <sup>1</sup>	In order to haul an empty wagon as a means of transport	At latest when the wagon is handed over	<ul><li>Consignor</li><li>Forwarding railway undertaking</li></ul>
Electronic wagon note	To accompany the wagon; updating the data as necessary in the case of: - handover between railway undertakings; - production of a wagon damage report; - handover; - claim.	At latest when the wagon is handed over to the next railway undertaking, or to the consignee	<ul> <li>Forwarding railway undertaking</li> <li>Other railway undertakings</li> </ul>
Supply of the duplicate wagon note	After the wagon is accepted	At latest before departure of the train	<ul> <li>Forwarding railway undertaking</li> <li>Consignor</li> </ul>
Supply of the original wagon note	After arrival at destination	Before the wagon is made available to the consignee	<ul> <li>Destination railway undertaking</li> <li>Consignee /Forwarding railway undertaking <sup>2</sup></li> </ul>
Acknowledgement of receipt <sup>3</sup>	After handover of the wagon to the consignee	At latest on the working day following the day of handover	<ul> <li>Consignee</li> <li>Destination railway undertaking</li> </ul>

#### 3 Content of the messages and rights of access to data

#### 3.1 <u>Notes on the contents of messages</u>

When optional data is contained in a message, it becomes conditional data in the subsequent messages.

- M = mandatory data
- C = conditional data (mandatory if the condition is satisfied)
- O = optional data
- Subject to prior agreement between the customer and railway undertaking, data marked with an \* in the first column of the table in <u>point 3.3</u> may be repeated for full trainloads and groups of wagons.

#### 3.2 Notes on the rights of access to data

Access to wagon note data is only allowed to participants who have concluded an EDI contract and who also take part in the haulage of the empty wagon.

Three types of access are to be distinguished:

- read 'R',
- write (also includes the right to read) 'W' and
- amend (also includes the right to read and write).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> This message may be replaced by another means.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> The 'Supply of the original of the wagon note' message is to be sent to the forwarding user railway undertaking only if agreed with the last user railway undertaking. This message may also contain charges note data which has to be returned.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> This message may be replaced by another means.

The right to read is ensured through an interface or by means of messages exchanged between the parties under the terms of the agreement signed between them. The right of a railway undertaking to write and amend data is limited to the railway undertaking which has custody of the empty wagon.

The table shown in **point 3.3** (Content of the messages and rights of access to the data) contains details of the various participants' rights of access to groups of data. Since the right to amend data is subject to different conditions and limitations, those conditions and limitations are shown using the codes in the table below.

Code	Conditions and limitations
1	No limitations.
2	Add the code. Amendment only following a subsequent order or and instruction from the person entitled.
3	Amendment only following a subsequent order or and instruction from the person entitled
4	Amendment only following a subsequent order or and instruction from the person entitled or when the accompanying documents are withdrawn en route
5	Add the code. Amendment only when the location and code do not correspond or following a subsequent order or and instruction from the person entitled.
6	Amendment only in the event of an error or transhipment.
7	With the agreement of the consignor.
8	Amendment in the event of examination.
9	Additional data. Amendment in the event of examination.
10	Amendment only following a subsequent order or an instruction from the person entitled.
11	Coding by the forwarding railway undertaking.
12	Coding by the destination railway undertaking.

Competent administrative authorities acting within the scope of their powers also have a right of access. Those rights are not shown in the table.

Data			EDI	messages			Access rights			
No of the data group	Data item	Transport order	Electronic wagon note	Supply of the duplicate of the wagon note	Supply of the original of the wagon note	Acknowledgement of receipt	Consignor	Forwarding railway undertaking	Other railway undertakings	Consignee
1	Consignor	М	М	М	М		W	R	R	R
2	Customer code for the consignor	0	С	С	С		W	2	2	R
3	Customer code for the payer of pre-paid charges	0	С	С			W	2	2	R
4	Consignee	М	М	М	М		W	3	3	R
5	Customer code for consignee	0	С	С	С		W	2	2	R
6	Customer code for the payer of non pre-paid charges	0	С	С	С		W	2	2	R
7	Consignor's declarations	С	С	С	С		W	3	3	R
8	Consignor's reference	0	С	С	С		W	3	3	R
9*	Documents attached	С	С	С	С		W	4	4	R
10	Delivery point	М	М	М	М		W	3	3	R
11	Code for the delivery point	0	С	С	С		W	2	2	R
12	Code for the station serving the delivery point	М	М	М	М		W	5	5	R
13	Commercial specifications	С	С	С	С		W	3	3	R
14	Number of the customer agreement or tariff	С	С	С	С		W	3	3	R
15	Information for the consignee	0	С	С	С		W			R

Data			EDI	messages	Access rights					
No of the data group	Data item	Transport order	Electronic wagon note	Supply of the duplicate of the wagon note	Supply of the original of the wagon note	Acknowledgement of receipt	Consignor	Forwarding railway undertaking	Other railway undertakings	Consignee
16	Acceptance	М	М	М	М		W	R	R	R
17	Code for the acceptance point	0	С	С	С		W	W	W	R
18*	Wagon No									
19	Sectional invoicing	С	С	С	С		W	3	3	
20	Payment instruction	С	С	С	С		W	3	3	R
21*	Description of the goods <sup>1</sup>	М		М	М		W	7	7	R
22	Exceptional consignment	С		С	С		W	7	7	R
23	RID	С		С	С		W	7	7	R
24*	NHM code	М	М	М	М		W	8	8	R
25*	Mass [weight]									
26	Declaration of value									
27	Interest in delivery									
28	Cash on delivery									
29	Place and date made out	М	М	М	М		W	7	7	R
30	Description of the document	М	М	М	М	0	W	10	10	R
40	Coding box 1		С	0	С		R	11	11	R
41	Coding box 2							11	11	
42	Coding box 3							11	11	
43	Coding box 4							11	11	

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Only the number of the wagon is mandatory. The other data is conditional or optional – see <u>Appendix 2</u>.

Data			EDI messages					Access rights				
No of the data group	Data item	Transport order	Electronic wagon note	Supply of the duplicate of the wagon note	Supply of the original of the wagon note	Acknowledgement of receipt	Consignor	Forwarding railway undertaking	Other railway undertakings	Consignee		
44	Coding box 5				F			12	12	R		
45	Coding box 6							12	12			
46	Coding box 7							12	12			
47	Coding box 8							12	12			
48	Examination											
49	Prepayment coding		М					1	1			
50	Route		М	М	М		R	1	1	R		
51	Customs procedures		С				R	1	1	R		
52	Charges note		С		С		R	1	1	R		
53	Cash on delivery receipt		С				R	1	1			
54	Formal report		С	С	С		R	1	1	R		
55	Extension of transit period		С	С	С		R	1	1	R		
56	Carrier's declarations		С	С	С		R	1	1	R		
57	Other carriers		С	С	С		R	1	1	R		
58	a) Contractual carrier		М	М	М		R	1	R	R		
	b) Simplified transit procedure for rail		С	С	С		R	1	R	R		
59	Date of arrival				М		R	12	12	R		
60	Made available				С		R	12	12	R		
61	Acknowledgement of receipt					С	R	R	R	W		

Data			EDI n	EDI messages			Access rights			
No of the data group	Data item	Transport order	Electronic wagon note	Supply of the duplicate of the wagon note	Supply of the original of the wagon note	Acknowledgement of receipt	Consignor	Forwarding railway undertaking	Other railway undertakings	Consignee
62	Consignment number		М	М	М	М	R	W	R	R
70	Code for the charging sections		М	М	М		R	1	1	R
71	Route code		С	С	С		R	1	1	R
72	NHM code		М	М	М		R	1	1	R
73	Currency		С	С	С		R	1	1	R
74	Charged mass [weight]		С	0	С		R	1	1	R
75	Customer agreement or tariff applied		М	М	М		R	1	1	R
76	Km/Zone		С	0	С		R	1	1	R
77	Supplements, fees, deductions		С	0	С		R	1	1	R
78	Unit price		С	0	С		R	1	1	R
79	Charges		С	С	С		R	1	1	R
80	Cash on delivery		С		С		R	1	1	R
81	Charges paid		С	0			R	1	1	
82	Charges due		С	0	С			1	1	R
83	Exchange rate for charges paid		С	С			R	1	1	

Data		EDI message					Access rights			
No of the data group	Data item	Transport order	Electronic wagon note	Supply of the duplicate of the wagon note	Supply of the original of the wagon note	Acknowledgement of receipt	Consignor	Forwarding railway undertaking	Other railway undertakings	Consignee
84	Charges to be paid by the consignor		С	С			R	1	1	
85	Charges to be paid by the consignee		С	С	С			1	1	R
86	Exchange rate for charges due		С	С	С			1	1	R
87	Charging section in the invoicing currency to be paid by the consignor		С	С			R	1	1	
88	Charging section in the tariff currency to be paid by the consignor		С	0			R	1	1	
89	Charging section in the tariff currency to be paid by the consignee		С	0	С			1	1	R
90	Charging section in the tariff currency to be paid by the consignee		С	С	С			1	1	R
91	Total of supplementary sheets brought forward charges paid		С	С			R	1	1	
92	Total of supplementary sheets brought forward charges due		С	С	С			1	1	R
93	Grand total of the amounts to be raised on forwarding		С	С			R	1	1	
94	Grand total of the amounts to be raised on arrival				С			1	1	R
99*	Customs endorsements									

#### 4 Printouts

#### 4.1 <u>Production</u>

The electronic wagon note is to be printed out if necessary.

Printouts are to comply with the specimen paper wagon note (see <u>point 10</u> and **Appendices** 4a and 4b), subject to the following derogations:

- a) colour of print: as in the specimen or black,
- b) content:

all the data contained in the electronic wagon note record at the time of printing out which the person entitled to the printout has a right to read. The following details must also be printed at the top of the document:

- a note Printout of the electronic wagon note YYYY-MM-DD (date of printing) produced by ... (user railway undertaking) or a note Printout of the electronic wagon note equivalent to a paper wagon note YYYY-MM-DD (date of printing) produced by ... (user railway undertaking), where the consignment is transferred during transit to a railway undertaking which is not connected to the IT system,
- the endorsement 'Copy' when an extra printout has to be produced because of the loss of or damage to the original printout,
- the title of the printout;
- c) paper size and layout: depart as little as possible from the specimen. Within certain boxes, the position marks need not be printed;
- d) paper: suitable for the printer being used.

Printouts may only be produced once with a given title (also see <u>point 4.2</u>). Sheet 2 (Invoice) is an exception because along the route of a given traffic flow there will be railway undertakings which do not need paper documents to accompany movements and those which do, it must therefore be possible to produce such a printout a number of times.

The system must record the production of every printout together with the following data: type of document, date, time and the initiator of the printout.

Printouts shall be automatically given to partners not connected to the IT system. Partners linked to the IT system are to receive them on demand.

The parties to the contract of use are to recognise that printouts complying with the provisions above have the same legitimacy as a wagon note.

The provisions dealing with the presentation and processing of the paper wagon note in the case of subsequent orders, instructions and claims apply equally to printouts.

#### 4.2 <u>Titles and functions of printouts and persons entitled to them</u>

Title	Function	Person entitled
Sheet 1 Original of the wagon note	<ul> <li>Supply of the original of the wagon note, allowing the consignee to take delivery of the wagon</li> <li>Document to be produced in support of a claim</li> </ul>	Consignee
Sheet 2 Invoice	- Internal railway accounting document	User railway undertaking during transit or at destination
Sheet 2a Supplementary sheet for intermediate section <sup>1</sup>	- Permits a section to be invoiced separately	Invoicing user railway undertaking
Sheet 3 Arrival note/Customs	- Internal railway document	Destination user railway undertaking
Sheet 4 Duplicate of the consignment note	<ul> <li>Confirmation of the acceptance of the wagon</li> <li>Document to be produced in support of a claim.</li> </ul>	Consignor
Sheet 5 Duplicate invoice	- Internal railway document	Forwarding user railway undertaking

#### 4.3 <u>Supplementary sheets</u>

If the length of data held in electronic wagon note records is too long for the space available in the appropriate boxes of the printouts or if data from the back of the wagon note is to be printed out, the following procedure is to be adopted:

- the principal printout is to be produced;
- one or more supplementary sheets are to be produced. These supplementary sheets must show the wagon note reference (consignment identification number) of the wagon note to which they belong, the date of acceptance of the wagon and show the data from those boxes of the electronic wagon note which could not be printed on the principal printout because of a shortage of space. The data is to be printed one field after another identified by the numbers of the corresponding boxes of the paper wagon note. On the principal printout, the remark 'see supplementary sheet' is to be printed instead of the data itself in those boxes for which the data was too long.

#### 4.4 Full train loads and groups of wagons

If several wagons are consigned together with a single wagon note, a wagon list complying with <u>Appendix 5</u> is to be printed out as a supplementary sheet.

#### 5 Mixed system

#### 5.1 <u>Need for the system and definition of the system</u>

In anticipation of comprehensive implementation, a mixed system may be agreed in order to be able to use the electronic wagon note on sections of the journey. It will allow different data media to be used for one and the same wagon (paper wagon note, electronic wagon note, printout used as a paper wagon note).

#### 5.2 Evidential value of the various media

The various data media used for a given wagon are to have the same evidential value. Where there is a contradiction<sup>1</sup>, for relationships between railway undertakings, railway undertakings to

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> See point 3 of <u>Appendix 4</u>.

CUV Wagon Note Manual (GLW-CUV) / Appendix 1

which wagons are handed over with printouts used as paper wagon notes are liable on the basis of the data shown on those printouts, whereas railway undertakings to which wagons are handed over with paper wagon notes and who then input the data into electronic wagon note records are liable on the basis of the information shown on the paper wagon notes.

#### 5.3 Agreement to the mixed system

Use of a mixed system is to be agreed between the participants. This may be by:

- concluding an EDI contract (cf. <u>point 7</u>) with partners linked to the system for electronic data exchange.
- concluding special agreements or in the context of a contact to work together or a customer agreement.

In addition, and in particular for free-standing agreements, specific legal clauses (scope, notice period, etc.) need to be included.

#### 6 IT system disruptions and failures

Fall back alternatives for IT-system disruptions or failures are to be agreed in EDI contracts.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> There is no contradiction when data is added subsequently or amended in accordance with the wishes of the parties to the contract of use.



# Explanatory notes on the content of the wagon note

#### 1 Languages

The wagon note is to be printed in one or more languages of which one must be either English, or French or German. The consignor and carrier may agree alternative arrangements.

The wagon note is to be completed in one or more languages of which one must be either English, or French or German. The consignor and carrier may agree alternative arrangements. For consignments subject to the RID, only the states involved in the movement may agree alternative arrangements.

#### 2. Boxes on the wagon note and their content

Notes:

- Except where otherwise agreed between the consignor and the user railway undertaking, boxes 1 to 30 are to be filled out by the consignor.
- If the space within a box is inadequate and the edge of the box is marked with a dotted line, the entry may be continued outside the box. The clarity of entries within the boxes encroached on must not be compromised. When there is still inadequate space even after doing so, supplementary sheets must be used. These supplementary sheets will become an integral part of the wagon note and must be the same size as the wagon note and be produced in the same quantity as the wagon note has sheets. In addition to the data for which there has been no space on the consignment note, the consignment number and the date of acceptance of the wagon must be entered on these supplementary sheets. A reference to these supplementary sheets in the wagon note is also necessary.
- The informations in boxes 7, 13, 14, 55, 56 and 57 are entered in codes and partly in plain text. To avoid ambiguity, in all correspondence the code values must be identified by their box number (for example code 5 in box 7 must be described as 'code 7.5').
- Status: . M = mandatory information
  - . C = conditional information (mandatory if the condition is satisfied)
  - . O = optional information

Box	Status	Information			
No	of infor-				
	mation				
1	Μ	Consignor: Name, postal address (including country code in accordance with ISO			
		3166), signature and if possible the telephone or fax number (with international prefix) or			
		e-mail address of the consignor. The signature is to be replaced by the consignment			
		number shown in box 62 unless specially agreed otherwise between the consignor and			
		user railway undertaking.			
		For consignments moving between the Member States of the European Union, the			
0	<u> </u>	consignor should also provide his VAT registration number if he has one.			
2	0	Customer code for the consignor.			
0	0	If the customer code is missing, it may be entered by the user railway undertaking.			
3	0	Customer code for the payer of pre-paid charges if not the consignor.			
		If the customer code is missing, it may be entered by the user railway undertaking if it			
4		can be inferred from information entered in boxes 13 or 14.			
4	Μ	Consignee: Name, postal address (including country code in accordance with ISO			
		3166) and if possible the telephone or fax number or e-mail address of the consignee.			
		For consignments moving between the Member States of the European Union, the			
		consignor should also provide the VAT registration number of the consignee if he has			
-	0	one and if the consignor knows it.			
5	0	Customer code for the consignee.			
6	0	If the customer code is missing, it may be entered by the user railway undertaking. Customer code for the payer of non-pre-paid charges if not the consignee.			
0	0				
		If the customer code is missing, it may be entered by the user railway undertaking if it can be inferred from information entered in boxes 13 or 14.			
7	С	<b>Consignor's declarations</b> committing the carrier. Enter the code and the additional			
1	C	information which is necessary.			
		Code Meaning			
		5 Emergency telephone number for irregularities or accidents with empty			
		uncleaned wagons containing the residue of dangerous goods:			
		9 Agreed transit period:			
		10 Completion of administrative formalities:			
		11 Exceptional consignment: (reference number for each of the user railway			
		undertakings/ infrastructure managers involved)			
		16 Other declarations: (designation of a representative, request for attention			
		given to the consignment en-route, etc.)			
		18 Restrictions on the operation of the wagon known to the consignor (e.g. limited			
		speed, etc.)			
		25 Keeper Article 17 GCU: (Name of the railway undertaking)			
8	0	Consignor's reference			
9	С	Documents attached: listing of all the accompanying documents needed for haulage			
		which are attached to the wagon note. For the paper wagon note: details of supple-			
		mentary sheets. When the consignor uses a multimodal dangerous goods form in			
		accordance with section 5.4.5 RID, it is to be treated as a supplementary sheet.			
		The documents are to be indicated in code and in plain text on the paper wagon note,			
		but only in code on the electronic wagon note. Additional information may be added in a			
		free text area for each code. The UN/EDIFACT 1001 list of codes ( <u>www.uncece.org</u> ) is			
		to be used to code accompanying documents.			
10	Μ	Delivery point, supplemented by details of the destination station in accordance with			
		DIUM and country in accordance with the appendix to UIC leaflet 920-14.			
11	0	Code for the delivery point.			
		If the code is missing, it may be entered by the user railway undertaking.			

Box No	Status of infor-	Information
	mation	
12	М	<b>Code for the station servicing the delivery point</b> . International code for the station in accordance with DIUM serving the delivery point for the consignment. If the code is missing, it must be entered by the user railway undertaking.
13	С	<ul> <li>Commercial specification.</li> <li>Code Meaning</li> <li>1 Route</li> <li>2 Traffic flow</li> <li>3 User railway undertakings mandated to perform the haulage, section</li> <li>4 Defined frontier stations (for exceptional consignments)</li> <li>5 Other conditions requested (for example, EDI contract number if an electronic wagon note is used or numbers of other customer agreements or tariffs – the number of the customer agreement/tariff which covers the section performed by the railway undertaking which first takes charge of the wagon is shown in box 14).</li> </ul>
14	С	<b>Number of customer agreement or tariff:</b> Number of the customer agreement or tariff, which covers the section performed by the railway undertaking which first takes charge of the wagon, preceded by the identifier code 1 for customer agreements and 2 for tariffs.
15	0	<b>Information for the consignee</b> : Information from the consignor to the consignee relating to the consignment. This information is not to commit the user railway undertaking.
16	М	Acceptance: Point (including station code in accordance with DIUM and country code in accordance with the appendix to UIC leaflet 920-14), date and time (month, day and hour) at which the wagon was accepted. The station and country may be given in plain text on paper consignment notes. Note: When details of the actual acceptance differ from those of the consignor given here, the user railway undertaking which accepted the wagon is to note the difference in box 56 (carrier's declarations).
17	0	<b>Code for the acceptance point:</b> The user railway undertaking is to provide the consignor with the code in the customer agreement. If the code is missing, it may be entered by the user railway undertaking.
18		Wagon no.: Not applicable to the wagon note (see note to box 21).
19	С	Sectional invoicing: If part or all of the journey is to be invoiced separately by a user railway undertaking other than the forwarding or destination user railway undertaking, enter the code for the user railway undertaking in accordance with the list of carrier codes (www.cit-rail.org) or the country code in accordance with the appendix to UIC leaflet 920-14 in the left-hand column to indicate the section to be invoiced; enter the code for the user railway undertaking which is to invoice the amount in question in the right-hand column.
20	С	<b>Payment instructions</b> : Instructions for the payment of charges in accordance with <u>point 4.3</u> of this manual. Absence of instructions is to mean that charges will be paid by the consignor.
21	M C C C C	<ul> <li>Description of the goods:</li> <li>Enter in order</li> <li>the painted number(s) of the wagon(s)</li> <li>for empty uncleaned wagons containing the residue of dangerous goods, the information required by section 5.4.1.1.6 RID</li> <li>the number of axles</li> <li>the tare</li> <li>the length over buffers in decimetres</li> <li>Note: a customs transit procedure is not necessary for empty wagons consigned as means of transport.</li> </ul>
22	С	<b>Exceptional consignment</b> : A cross must be put in this box when the provisions for the international carriage of exceptional consignments provide for such an indication.
23	С	RID: Insert a cross when the wagon is subject to the RID.
24	М	NHM code ( <u>www.uic.org</u> )

Box No	Status of infor- mation	Information	
25		Mass [weight]: Not applicable to the wagon note.	
26		<b>Declaration of value:</b> Not applicable to the wagon note.	
27		Interest in delivery: Not applicable to the wagon note.	
28		Cash on delivery: Not applicable to the wagon note.	
29	М	<b>Place and date completed</b> : Place and date (year, month, day) at which the wagon	
20		note was made out.	
30	М	<b>Description of the document</b> : Mark the CUV box with a cross when an empty wagon is consigned as a means of transport (the document is used as a CIM wagon note when a consignment consists of the goods and the wagon or when an empty wagon is consigned as goods – also see <u>point 2</u> para. 3 of this manual). If wagons and goods subject to the CIM are consigned together with empty wagons moving as means of transport under the CUV, then at least the CIM box must be crossed on the consignment note. The following remark must be made in box 21: This CIM consignment note takes effect as a CUV consignment note for those wagons marked with NHM code 9921.xx or 9922.xx on the wagon list. Reference clauses: (on the left of box 30): these clauses are pre-printed on the paper	
40	0	wagon note and stored in the electronic wagon note. <b>Coding box 1</b> : 6 character box to be used by the forwarding user railway undertaking. If necessary, a train number may be entered.	
41	0	<b>Coding box 2</b> : 4 character box to be used by the forwarding user railway undertaking.	
42	0	<b>Coding box 3</b> : 4 character box to be used by the forwarding user railway undertaking.	
43	0	<b>Coding box 4</b> : 4 character box to be used by the forwarding user railway undertaking.	
44	0	<b>Coding box 5</b> : 6 character box to be used by the destination user railway undertaking. If necessary, a train number may be entered.	
45	0	<b>Coding box 6</b> : 4 character box to be used by the destination user railway undertaking.	
46	0	<b>Coding box 7</b> : 4 character box to be used by the destination user railway undertaking.	
47	0	<b>Coding box 8</b> : 4 character box to be used by the destination user railway undertaking.	
48		<b>Examination:</b> Not applicable to the wagon note.	
49	M	Prepayment coding: Coding of the instructions for the payment of charges in accordance with UIC leaflet 920-7 [2 characters for the code for the instruction on payment, 5 x 2 characters for the codes of the charges to be paid by the consignor, 2 characters for the country code + 6 characters for the station code ('up to')).	
50	М	<b>Route</b> : Details of the actual route using codes in accordance with UIC leaflet 920-5. These Codes may be supplemented by the route in plain text. Where there have been circumstances preventing carriage, indicate the new route as necessary with the endorsement 'diverted because of'.	
51	<u> </u>	Customs procedures: Not applicable to the wagon note.	
52	C	<ul> <li>Charges note:</li> <li>Insert a cross if a charges note is attached to the wagon note.</li> <li>Indicate the date on which the charges note was returned (month, day).</li> <li>In the CUV wagon note for combined transport, this information is replaced by the following entries which are to be made in box 56</li> <li>Charges note made out on</li> <li>Charges note returned on</li> </ul>	
53		Notification of payment: Not applicable to the wagon note.	
54	С	<b>Formal report</b> : Details of the number of the wagon damage report, the date it was made out (month, day) (see Appendix 4 to the GCU) and the code of the user railway undertaking in accordance with the list of carrier codes ( <u>www.cit-rail.org</u> ) which made it out.	

Box	Status	Information			
No	of infor- mation				
55	C	Extension of transit period: Where the transit period is extended, enter the code			
	•	for the cause, the beginning and the end (month, day, hour) and the location of the			
		extension:			
		4 Circumstances preventing haulage 5 Circumstances preventing handover			
		9 Other causes:			
56	С	Carrier's declarations: As applicable, declarations by the user railway undertaking			
		<ul> <li>such as</li> <li>point, date and time of acceptance if they differ from the information given by the consignor in box 16;</li> </ul>			
		<ul> <li>agreed transit period if the details given by the consignor in box 7 are not correct;</li> <li>wagon unsuitable for exchange;</li> </ul>			
		<ul> <li>place, date and time that the wagon was stopped or that it continued its journey;</li> <li>mixed system for the electronic wagon note:</li> </ul>			
		<ul> <li>Printouts created in [location] by [railway undertaking code] or</li> <li>Conversion into electronic data in [location] by [railway undertaking code];</li> </ul>			
	0				
	0	<ul> <li>the number of the contract to subcontract and the code for the substitute railway undertaking (to be provided by the user railway undertaking which concluded the contract to subcontract with the substitute railway undertaking).</li> </ul>			
57	С	Other carriers: Undertaking code in accordance with the list of carrier codes			
		( <u>www.cit-rail.org</u> ) and optionally name and postal address of user railway			
		undertakings other than the user railway undertaking that accepted the wagon for its empty journey; section to be performed in code in accordance with DIUM and			
		optionally in plain text.			
		This box is to be filled out by the forwarding carrier, but only if user railway			
		undertakings other than the user railway undertaking that accepted the wagon for its empty journey participate in the performance of the haulage.			
58	М	a) Contractual carrier: Undertaking code in accordance with the list of carrier codes			
00	IVI	( <u>www.cit-rail.org</u> ) and optionally name and postal address of the user railway under-			
		taking that accepted the wagon for its empty journey plus signature. The signature is			
		to be replaced by the consignment number shown in box 62 unless specially agreed			
		otherwise between the consignor and user railway undertaking. <b>b) Simplified transit procedure for rail:</b> Not applicable to the wagon note. A			
		b) Simplified transit procedure for rail: Not applicable to the wagon note. A customs transit procedure is not necessary for empty wagons consigned as means			
		of transport.			
59	0	Date of arrival: Date of arrival of the wagon at the destination station (year, month,			
		day). The user railway undertaking may add an arrival number.			
		Below this box, number and description of the sheet of the wagon note. This information is to be pre-printed on the paper wagon note and stored in the electronic			
		wagon note record.			
60	С	<b>Made available</b> : Time (month, day, hour) that the wagon is made available to the consignee. This information on the wagon note may be replaced by another means.			
61	С	Acknowledgement of receipt: Date and signature of the consignee at the time of			
		delivery.			
		Acknowledging receipt on the wagon note itself may be replaced by another means.			
62	М	<b>Consignment number</b> : Identification number of the consignment [country code in accordance with the appendix to UIC leaflet 920-14 and station code in accordance with DIUM, code for the forwarding carrier or substitute carrier in accordance with the			
		list of carrier codes ( <u>www.cit-rail.org</u> ) and consignment number].			
		On paper wagon notes, a control label is applied to sheets 2 (invoice) and 5			
		(duplicate invoice). When identification numbers for consignments are allocated by			
		computer, control labels need not be used.			
		If a group of wagons is taken out of service, a new wagon note is to be made out.			
		The consignment identification number of the original consignment is to be re-used.			

#### **Charging sections**

- a) Charging sections A to G all have the same format. In order to avoid any ambiguity, in any correspondence, the boxes in the sections must be qualified by the number of the section in question (for example A.70).
- b) Use of boxes 79 of charging sections A to C on the front and use of boxes 81 to 90 of charging sections A to G on the back is optional.
- c) Every user railway undertaking which enters charges to account is to use a distinct charging section. If there are insufficient charging sections, supplementary sheets must be used (only applicable to paper wagon notes).

Box No	Status of infor- mation	Information		
70	M	<b>Codes for the charging sections</b> : International codes for the country in accordance with the appendix to UIC leaflet 920-14 and station or point in accordance with DIUM at the beginning and end of the charging section or location at which just charges accrue.		
71	С	Route code when the customer agreement or the tariff applied provides for it.		
72	0	NHM code: NHM code determining the charges ( <u>www.uic.org</u> ).		
73	Μ	Currency: Code for the tariff currency in accordance with Appendix 10.		
74	0	Charged mass [weight], separately by tariff and NHM code.		
75	M	Customer agreement or tariff applied		
76	0	<b>Km/Zone</b> : Tariff distance, expressed in km or zones, between the stations or points corresponding to the beginning and end of the charging section.		
77	0	Supplements, fees, deductions		
78	0	Unit charge, including any supplements and deductions separately by NHM code.		
79	С	<b>Charges:</b> Description of the charges in accordance with <b>point 4.2</b> of this manual with the individual amounts.		
80		Cash on delivery: Not applicable to the wagon note.		
81	0	<b>Charges paid</b> : Haulage charges to be paid by the consignor in the tariff currency, separately by tariff and NHM code.		
82	0	Charges due: Haulage charges to be paid by the consignee in the tariff currency separately by tariff and NHM code.		
83	0	<b>Exchange rate for charges paid</b> : Exchange rate for amounts to be paid by the consignor which are not expressed in the invoicing currency.		
84	0	<b>Charges to be paid by the consignor</b> : Total of the charges to be paid by the consignor in the tariff currency.		
85	0	Charges to be paid by the consignee: Total of the charges to be paid by the consignee in the tariff currency.		
86	0	Exchange rate for charges due: Exchange rate for amounts to be paid by the consignee which are not expressed in the invoicing currency.		
87	0	Charging section in the invoicing currency to be paid by the consignor		
88	0	Charging section in the tariff currency to be paid by the consignor		
89	0	Charging section in the tariff currency to be paid by the consignee		
90	0	Charging section in the invoicing currency to be paid by the consignee		
91	С	<b>Total of supplementary sheets brought forward charges paid</b> : Total of charging sections shown on supplementary sheets to be raised on departure brought forward (only applicable to paper wagon notes).		
92	С	<b>Total of supplementary sheets brought forward charges due</b> : Total of charging sections shown on supplementary sheets to be raised on arrival brought forward (only applicable to paper wagon notes).		
93	0	Grand total of the amounts to be raised on forwarding		
94	0	Grand total of the amounts to be raised on arrival		
34	0			

Box No	Status of infor- mation	Information
99		Customs endorsements: Not applicable to the wagon note.



# List of charges\*

#### 1 General provisions

Charges include haulage charges and ancillary charges.

This list contains the main charges for services linked to haulage (part A) and the main ancillary charges (part B).

#### 2 Part A: Charges directly related to haulage

These charges are covered by the instruction 'carriage charges paid'.

UIC code (paper docu- ments)	UNECE code (electroni c docu- ments)	Designation	Meaning (see page 34)	Special feature (see page 35)
1	2	3	4	5
11	104063	Port charges	х	
12	104071	Additional for extra loading/discharging sites (incl. Axle changing)		
13 14	104102 104109	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	х	
21	108004	Cost of carriage by special train		
23	108006	Charges for out of-gauge consignments		
24	110007	Mechanically refrigerated wagon charge		
26	104201	Costs for crossing the channel tunnel	Ň	
27	104159	Other costs not specified	Х	

<sup>\*</sup> Article 10 CIM refers to these as 'costs'

# 3 Part B: Ancillary charges

UIC code (paper docu- ments)	UNECE code (electronic docu- ments)	Designation	Meaning (see page 34)	Special feature (see page 35)
1	2	3	4	5
35 36 37 38	216023 216024 216031 216045	Section 1 – Wagons handling costs Private siding at destination station (charge for) Private siding at forwarding station (charge for) Shunting at forwarding station (charge for) Shunting charge at destination station or at intermediate station Section 2 Deliberately left blank	X X	
		Section 3 – Transport equipment costs		
50	401015	Wagon demurrage charge		
52 53	401017 401018	Charge for using a wagon-carrying trailer on departure Charge for using a wagon-carrying trailer on arrival		

UIC code (paper docu- ments)	UNECE code (electronic documents)	Designation	Meaning (see page 34)	Special feature (see page 35)
1	2	3	4	5
62	502009	Section 4 – Customs duties, taxes and fees VAT on charges collected by the user railway undertaking for traffic moving within the Member States of the European Union (EU)		х
		Section 5 – Other costs		
70 71	600018 600926	lcing or re-icing charge Cleaning or disinfection charge		
77	609019	Charges resulting from the fact that the consignor has entered in the wagon note particulars which are irregular/incorrect/incomplete or not in the allotted spaces (cf. article 8 § 1 CIM)		х
82 83 84 85 86	609128 609129 609130 609103 609109	Other ancillary charges Other expenses Other charges to be collected from consignee Sums collected by other administrative authorities Charges for earlier carriage		x x
		Section 6 – Group codes		
02	200999	All wagons handling costs (section 1)		
04 05 06	400999 500999 600999	All transport equipment costs (section 3) All customs duties, taxes and fees (section 4) All other costs (section 5)		

#### Meaning of certain designations

# UIC UNECE code code

11 104063 Port charges

These charges are raised in certain ports for various services (other than shunting) involved in transferring goods and wagons from the port installations to ships and vice-versa.

14 104109 Break of journey (charge for)

These charges are intended to cover the user railway undertaking's costs in providing a stop en route.

27 104159 Other costs not specified

These charges are raised by some user railway undertakings, for example for the provision of a covered wagon or a match wagon.

37 216031 Shunting at forwarding station (charge for)

These charges are raised when special shunting services are needed, for example for the provision, transfer to or removal of a wagon from a specific location in a station or a port.

38 216045 Shunting charge at destination station or at intermediate station

See code 37 above.

#### **Special features**

# UIC UNECE

code code

- 62 502009 VAT on the charges raised by the user railway undertaking for traffic moving between Member States of the European Union (EU) is to be added to the before-tax charges invoiced to each debtor in accordance with the instruction on payment of charges to which the tax relates. VAT need not to be raised where fiscal rules exempt the user railway undertaking from raising it.
- 77 609019 These charges are to be paid by the consignor. The station at which these charges arise must enter them on the charges note (if a charges note is attached to the wagon note) or transfer them to the forwarding user railway undertaking.
- 84 609130 These charges may not be accepted by the consignor.
- 86 609109 Charges for earlier carriage must be paid by the consignee.




## Rules and recommendations for the CUV wagon note

### 1. Stationery

The rules below apply to stationery for the CUV wagon note (specimen <u>Appendix 4a</u>) and the CUV wagon note for combined transport (specimen <u>Appendix 4b</u>).

They are designed in the form of a pad of five numbered sheets:

She	et	Retention of the sheet
No	Title	Retention of the sheet
1	Original of the wagon note	Consignee
2	Invoice	User railway undertaking at the destination
3	Arrival note/customs	User railway undertaking at the destination
4	Duplicate of the wagon note	Consignor
5	Duplicate invoice	Forwarding user railway undertaking

### 2. Recommendation for the paper and the colour

• **Paper:** pressure sensitive (using a chemical process), white, transfer colour black first sheet = coated back 56 g/m<sup>2</sup>. second to fourth sheet = coated front and back 53 g/m<sup>2</sup>. fifth sheet = coated front 57 g/m<sup>2</sup>.

If wagon notes interleaved with carbon paper are used, papers with a mass (weight) of between 50 and 60 g/m<sup>2</sup> must be used.

- Colour: Pantone 348U (green)
- Dimensions: 211x297 mm (including margin: 211x320 mm)

The following derogations from the wagon note designs are permitted:

- colour of print: black,
- content: no departure from the specimens,
- paper size and layout: depart as little as possible from the specimens,
- paper: suitable for the equipment being used to produce the wagon notes.

Special case: If CUV wagon notes are produced as printouts, if necessary the back is to be printed on a separate sheet on forwarding. If the back is not printed but charges arise en route, sheets 1, 2 and 3 of a CUV wagon note should be used as supplementary sheets and attached to the original wagon note.

## 3. Separate invoicing for sections

Wagon notes may be printed with a supplementary sheet to the standard layout to allow the separate invoicing of a section.

### 4. Supplementary sheets for customers

Wagon notes may be printed with supplementary sheets for the requirements of the consignor and consignee.



Appendix 4a Point 10

# Specimen CUV wagon note



Not withstanding any clause to the contrary, carriage of	CIM Consignment Note	CUV Wagon Note	4	0		41		42		43		Point 6,
goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's	Lettre de voiture CIM  Consignor (name, address) – Expéditeur (non	Lettre wagon CUV	Consignor's			45	Consigno	46 's reference	Ráfáran	47		t 6, 7, 8
General Terms and Condi- tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des	Consignor (name, address) – Expediteur (non		Déclaration	s de l'expéd	liteur	•	consigno	3101010100	, neicrei	ee expediti	cui	
marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables		3				L						
les conditions générales de transport du transporteur.	Signature	E-Mail										
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wagons shall be subject to	VAT no. № TVA	Tel. Fax										
the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking	<ul> <li>Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)</li> </ul>	5	9 Documents	attached – J	Annexes							
shall apply. Sauf convention contraire, l'acheminement des		6										
wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables		E-Mail										
les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	VAT no. № TVA	Tel. Fax										
10 Delivery point Lieu de livraison	0		16 Acceptance Prise en cha	e mor arge moi	ith — day — hour s — jour — heure			1				
			Point – Lieu									
Station – Gare	Contraction – Conditions commerciales	ountry – Pays	18 Wagon no.	– Wagon Nº				19	Section – Parco		/ – par	
										Sectional invoicing Facturation transit		
			20 Payment in	structions	including – y comp	oris		up to	– jusqu'à	Sect		-
15 Information for th	he consignee – Informations pour le destinataire		Paiement d Carriag	es frais e charges   o de port	baid							
						]						
21 Description of the Désignation de la	e goods a marchandise	22 Exceptional consignment yes Transport exceptionnel oui	<sup>23</sup> RID yes	24 NHM	A code	25 Mass Mass	s (weight) se		26 Dec Déc	laration of	f value e valeur	
				_					Currenc	(		
									27 Inte Inté Monnaie	rest in deliv rêt à la livra	very aison	
										h on delive		
				(99) Cus	toms endorsem	ents			Cas Rer Currence	nbourseme	ent	
				Indi	cations douaniè	res			(48) Ex	amination		
									∪ <sub>Vé</sub>	rification		
									by – p	ar		
Section Parcours			(49) Prepayment coding – Code d'affranchissemen	it				1				
			(50) Route – Itin	éraires								
(75)												
B Section			(51) Customs pr			anières						
		Lais	52 Charges no Bulletin d'a			yes oui	returne renvoye		mois	n – day s – jour		
(75)			(53) Notification Avis d'enca	issement No	no.		returne renvoye			n – day s – jour		
Section (62)			54) Formal repo Procès-verb				made o établi p		monti mois	n – day s – jour		
			(55) Extension o Code	of transit tim from – du	e – Prolongation	n du délai de to – au	livraison	place	e – lieu			
(75)												
(56) Carrier's declarati	0	Other carriers – Autres transporteurs ame, address – Nom, adresse		Section -	Parcours						tatus Iualité	
		<u></u>										
(58) a) Contractual car	rrier – Transporteur contractuel	) Date of arrival – Date d'arrivée	60 Made available Mise à disposition	mon mois	th – day – hour – jour – heure	Iden	ber tification	Country –F	Pays Sta	tion – Gare	•	
			disposition (61) Acknowle	dgement of	receipt	de l'	envoi Unde Entre	rtaking	Cor	isig't no. Nº		1
<b>0</b>		Aurited and Aurited Mills	Quittance	du destinat	aire			1 1		- 14 		
Signature b) Simplified tran	sit procedure for rail yes plifiée de transit ferroviaire oui	Arrival no. – Arrivage Nº								1 1		
Procédure simi	plifiée de transit ferroviaire	Driginal	_			29 Plac	e and date	completed	– Lieu et d	ate d'établi	issement	2006 CIT

0	ri	gi	na	

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p Invoicing currency Monnaie d'encaissement	aid – Franco   Tariff currency   Monnaie du tarif	To pay Tariff currency Monnaie du tarif	- Port dû   Invoicing currency Monnaie d'encaissement
		Cash on delivery (brought Rembours	t forward from the front) ement (Report du recto)	80
				86 Ex. Rate
				90
		81)	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87)	88	89	90
		81	82	
Brought forward from the front – Report du recto	83) Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	
Brough	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88		90
		81)	82	
Level and the section of the section	83) Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87)	88	89	90
		81	82	
A section of the sect	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	r
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92

Grand total – Montant général

goods shall be subject to the CIM Uniform Rules.	CIM Consignment Lettre de voiture C	Note	CU Let	V Wagon No tre wagon C	ote CUV	] <b>40</b> <b>44</b>			41			42		43 47		Point 6, 7,
In addition, the carrier's General Terms and Condi- tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause	1 Consignor (name, address) –	Expéditeur (nom	adresse)	2		Consignor's d Déclarations o	eclaration de l'expédi	s teur		80	consignor'	s reference	– Référen	ce expédi	eur	00
contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM.				3						L						
Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.	Signature			E-Mail												
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules.	VAT no. Nº TVA			Tel. Fax												
In addition the relevant contractual conditions of	Consignee (name, address, c Destinataire (nom, adresse, p	ountry) bays)		5		9 Documents at	tached – A	nnexes								
the railway undertaking shall apply. Sauf convention contraire, l'acheminement des				6												
wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables				E-Mail												
les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	VAT no. № TVA			Tel. Fax												
10 Delivery point Lieu de livraison	1			12		16 Acceptance Prise en charg	mont ge mois	th — day — hour — jour — heure				Ū				
						Point – Lieu										
Station - Gare	ification – Conditions commercial		untry – Pays			18 Wagon no. – V	Wagon N⁰					<b>19</b> Se	ection – Parco		y – par	
Commercial spec	incation – conditions commerciale	25				-								Sectional invoicing Facturation transit		
														Sectio		
15 Information for th	e consignee – Informations pour I	e destinataire				20 Payment instr Paiement des Carriage (	frais		compris			up to –	jusqu'à			
						Franco o	de port									
21 Description of the	goods		22 Except	ional consignment	t yes 23	RID yes	ns 24 NHM	l code	25	Mass	(weight)		26 Dec	laration o	f value	
Désignation de la	marchandise		Transp	ort exceptionnel	oui		_			Masse			Currence	laration d	e valeur	
													27 Inte	rest in del rêt à la livi	very aison	-
													Monnaie	•		
									1				Rer	h on deliv	ery ent	_
							(99) Cust Indic	oms endors ations doua	sements anières				Currenc	/		
													(48) Exa Vé	amination rification		
70	71	) 72		79		49 Prepayment coding – Code d'affranchissement							<u>by – p</u>	ar .		
	73	74				<b>50</b> Route – Itinéra	aires									_
75	76	11	78	C C C		-										
70	71	) 72		79		51) Customs proc	edures – C	pérations o	douanières	6						_
Bection	73	) 74				52 Charges note Bulletin d'affra	anchissem	ent	yes oui		returned renvoyé		montl	n – day s – jour		_
75	76	17	78	<u> </u>		53 Notification of Avis d'encaiss	f payment				returned renvoyé		monti	n – day s – jour		_
70 2	71	) 72		79		54 Formal report Procès-verbal	no. Nº				made ou établi pa	it by	monti	n – day s – jour		_
Parcours		) 74		des		55 Extension of t		e – Prolonga	ation du de to -			place				_
75	76	77	78	Charges			om – uu		10 -	au		place	- neu			
56 Carrier's declaration	ons – Déclarations du transporteur	$\sim$	Other carriers – A		′S									9	itatus	_
		N	ame, address – Nor	n, adresse			Section – F	Parcours							Ωualité	
(58) a) Contractual car	rier – Transporteur contractuel	(59	Date of arrival – D	ate d'arrivée		60 Made	mont	h – day – hour	6	2) Consi	gnment	Country –Pa	ays Sta	tion – Gar		
						Available Mise à disposition	mois	– jour – heure		numb	er fication					
						61 Acknowledg Quittance du	ement of i destinate	receipt ire			Under Entrep	taking rise	Cor Exp	isig′t no. . N⁰		_
Signature		A	rrival no. – Arrivag	e Nº												
b) Simplified trans Procédure simp	sit procedure for rail lifiée de transit ferroviaire	yes	nvoice		~				2	9 Place	and date	completed –	Lieu et d	ate d'étab	issement	┓
Code for the pri Code principal	incipal obligé		euille de rou	te	2	Date, signature										© 2006 CIT

Invoice Feuille de route

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	aid – Franco		– Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
	1	Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) sement (Report du recto)	80
				86 Ex. Rate
				90
		81)	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Frais	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
Brought forward from the front - Report du recto	87	88	89	90
		81	82	
Brough	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
	83) Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	-
$G_{\mathtt{T}}^{[1]}$	83 Cours	84	85	86 Cours
	87)	88	89	90
<u> </u>	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92
	93	Grand total – I	Montant général	94)

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to	CIM Consignment Note     Lettre de voiture CIM	CUV Wagon No Lettre wagon C	ote	40 (44)			41		42 (46)		<b>43</b> (47)		Point 6,
the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi- tions of Carriage shall apply.	Consignor (name, address) – Expéditeur (i		2	Consignor's de Déclarations d	eclarations e l'expéditeu	r	<u> </u>	Consignor	s reference	– Référen	$\cup$	eur	; <b>7</b> , 8
Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM.		3											
Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.	Signature	E-Mail											
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules.	VAT no. Nº TVA	Tel. Fax											
In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking	<ul> <li>Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)</li> </ul>	5	9	Documents att	ached – Ann	exes							
shall apply. Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis													
aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise	VAT no.	E-Mail Tel.											
de transport ferroviaire. Delivery point Lieu de livraison	N° TVA 11	Fax	16	Acceptance Prise en charge	month – o e mois – jo	lay – hour ır – heure	1	1	17				-
			Poir	ıt – Lieu									-
Station – Gare		Country – Pays	-	Vagon no. – V	Vagon Nº				19 8	Section – Parci	ours b	y – par	_
	ification – Conditions commerciales	14		·							invoicing n transit		
		Li									Sectional invoicing Facturation transit		
15 Information for th	ne consignee – Informations pour le destinataire	3	20	Payment instru Paiement des	uctions inc frais harges paid	luding – y compris	1		up to -	– jusqu'à			
-				Franco d	le port								
21 Description of the Désignation de la	e goods I marchandise	Exceptional consignment Transport exceptionnel	<sup>t</sup> yes <b>23</b> RI[	yes	IS 24 NHM co	de	25 Mass Mass	(weight) e		26 Der Dér	claration o	f value e valeur	
										Currenc			
										27 Inte Inte Monnaie	erest in deli érêt à la livr e	very aison	
										23 Cas	sh on deliv	ery	-
					99 Custom Indicatio	s endorsemer ons douanière	nts s			Currenc		unt	
										48 Ex Vé	amination rification		
(70)	(71)	72) 79		·						by – p	ar		
ours			σ απι	Prepayment coding – Code anchissement Route – Itinéra	ires					1			_
		(4)											
70		72 79 79	51	Customs proce	edures – Opé	rations douan	ières						-
	73	74	52	Charges note Bulletin d'affra	nchissement	}	ves	returned renvoyé		monti	h – day s – jour		-
75			53	Notification of Avis d'encaisse	payment no. ement Nº			returned renvoyé		mont	h – day s – jour		_
Parcours			54	ormal report Procès-verbal	no. Nº			made ou établi pa	ıt by ır	mont mois	h – day s – jour		
				Extension of tr Code fro	ansit time – F om – du	Prolongation of	lu délai de to – au	ivraison	place	– lieu			
(75)	76 77 ons – Déclarations du transporteur	(57) Other carriers – Autres transporteur:	~									itatus	_
		Name, address – Nom, adresse	•	s	Section – Parc	ours					Ċ	Qualité	
58) a) Contractual car	rier – Transporteur contractuel	59) Date of arrival – Date d'arrivée	-	Made available	month – c mois – jou	ay – hour ır – heure	num	ber	Country –P	'ays Sta	tion – Gare	9	
			di	se à sposition			Ident de l'e	Under	taking	Cor	nsig't no.		
			61	Acknowledge Quittance du	ement of rece destinataire	apt		Entrep	rise	Exp	b. Nº		1
Signature b) Simplified tran Procédure simp	sit procedure for rail yes Difiée de transit ferroviaire oui	Arrival no. – Arrivage N°					29 Plac	e and date	completed -	– Lieu et d	ate d'étab	issement	┨╴
Code for the pr Code principal		Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane		ate, signature									© 2006 CIT

Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	aid – Franco	То рау	- Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
		Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) ement (Report du recto)	80
				86 Ex. Rate
				90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
Brought forward from the front - Report du recto	87	88	89	90
		81	82	
Brough	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
D Section Sect	83) Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87)	88	89	90
		81	82	F
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
F	83) Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	-
$G_{\mathfrak{s}_{n}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}$	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
<u> </u>	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92
	93	Grand total – N	Nontant général	94

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to	O CIM Consign	ment Note		CUV Wago	n Note			40		4			42		43		Point 6,
goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi-	Lettre de voit Consignor (name, au		nom, adresse)	Lettre wag	onCUV		7 Consignor	44) 's declaration	ons	4	-	Consignor	46 s reference	Référei	47) nce expéd	iteur	6, 7, 8
tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis	-			3			Déclaratio	ns de l'expe	éditeur								
aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.	Signature			E-Mail													
Except as otherwise agreed, the haulage of empty	VAT no. № TVA			Tel. Fax													
wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of	<ul> <li>Consignee (name, a Destinataire (nom, a</li> </ul>	address, country) adresse, pays)		5			9 Document	s attached -	- Annexes								
the railway undertaking shall apply. Sauf convention contraire,				6													
l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables				E-Mail													
les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	VAT no. Nº TVA			Tel. Fax													
10 Delivery point Lieu de livraison		1		12		1 1	16 Acceptanc Prise en ch	e m harge m	ionth – day – hou iois – jour – heur	ur re	1.		17				
						<u> </u>	Point – Lieu			L							
Station – Gare			Country – Pays				18 Wagon no	. – Wagon I	۷°				<b>19</b> Si	ection – Parc	cours	by – par	
13 Commercial spec	ification – Conditions con	mmerciales	1												nvoicing		
			L												Sectional invoicing Facturation transit		
C lufamenting factor	e consignee – Informatio						20 Payment i Paiement	des frais		y compris			up to –	jusqu'à			i
B information for th	e consignee – imormatio	ons pour le destinatair	e					ge charges o de por									
							Incote		HM code								
21 Description of the Désignation de la	marchandise		<b>4</b>	Exceptional consig Transport exceptio	inment yes innel oui		RID yes oui		IN CODE		25 Mass Mass	(weight) e		Currence	claration o claration o	te valeur	
														27 Int	erest in de érêt à la liv	livery	
														Monnai		Taison	
										1				Re	sh on deli mbourser	very nent	
									istoms endo dications do					Currenc	cy		
														<b>(48)</b> Ex Vé	kaminatior érification	ı	
														by – p	har		
70 uou sunc		71	72	79			49 Prepayment coding – Coo d'affranchisseme	de Int		1	1			IJ			
A Section		73	74	Charges			50 Route – Itir	néraires									
75	76		78														
Section Parcours			72 	(79)			51) Customs p			s douanièr	es			1			
		73	74) 	Frais	1		52 Charges n Bulletin d'a	ote affranchisse	ement	yes oui	·	returned renvoyé		mont moi	th – day is – jour		
(75)	76		78					aissement l	nt no. V°			returned renvoyé		moi	th – day is – jour		
Section (02)			72)	(79)			54) Formal rep Procès-ver	bal Nº				made ou établi pa	it by ir	mont moi	th – day is – jour		
			74) 	Charges	1		55) Extension Code	of transit ti from – du			délai de l ) – au	ivraison	place	– lieu			
(75)	76		(78)														
(56) Carrier's declarati	ons – Déclarations du trai	nsporteur	$\sim$	e <mark>rs – Autres transp</mark> s – Nom, adresse	oorteurs			Section	– Parcours							Status Qualité	
(58) a) Contractional	rier - Transporteur	actual	59 Data of	val – Date d'errit i '	•		60 Mod-	m	onth – day – ho	ur b	62 0	ianmort	Country	ave C	ation		
a, contractual car	rier – Transporteur contra	aviuei	Date of arri	val – Date d'arrivé	C		(60) Made available Mise à disposition		bis – jour – heu	re	numl	per ification	Country –Pa	ays Sta	ation – Ga		
							(61) Acknowl	edgement o e du destina	of receipt			Under Entrep	taking rise	Co Ex	nsig't no. p. Nº		
Signature			Arrival no. – A	rrivage Nº			Contanto	uuəun									
	sit procedure for rail lifiée de transit ferroviai	yes re oui	Duplicate			<b>"</b>	1				29 Place	and date	completed -	- Lieu et d	date d'étak	lissemer	
Code for the pr Code principal	incipal obligé		Duplicata			4	Date, signat	ture									© 2006 CIT

Duplicate Duplicata



Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	oaid – Franco		– Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
		Cash on delivery (brough	t forward from the front) sement (Report du recto)	80
		Rembour	sement (Report du recto) J	(86) Ex. Rate
				Ŭ
				90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Brought forward from the front - Report du recto	83) Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
mind from the form	87	88	89	90
		81	82	
Brough	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Parcours	83 Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	
Barcours       Barcours       Barcours       Barcours       Charges       Charges	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	<b>&gt;</b>
Section Parcours	83) Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87)	88	89	90
		81	82	. •
G to the second	83 Cours	84	85	86 Cours
	87)	88	89	90
]	91)	Brought forward from Report des feuille	n supplementary sheets es supplémentaires	92

93

Grand total – Montant général

94)

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condu- 1 Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adress	CUV Wagon Note Lettre wagon CUV	40     41       40     41       40     45       2     Consignor's declarations Déclarations de l'expéditeur	8 Consignor's reference	- Référence expéditeur
tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de Transport dur transporteur.	3 E-Mail			
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wegons shall be subject to full VU Infom Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undersking	Tel. Fax 5	9 Documents attached – Annexes		
shall apply. Sauf convention contraine, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuel- les torjuiques de l'entreprise VAT no.	E-Mail Tel.			
De dansport lerrovaire. N° TVA Delivery point Lieu de livraison	Fax	Acceptance month-day-hour mois-jour-heure     Prise en charge mois-jour-heure     Point - Lieu	17	
Station – Gare Country –	Pays	18 Wagon no. – Wagon N°	<b>19</b> St	red – Parcours Parctional Invoicing Parctional Invoicing Parctional Invoicing Invoicing Invoicing Invoicing Invoicing Invoicing Invoicing Invoicing
15 Information for the consignee – Informations pour le destinataire		Payment instructions including - y compris Palement des frais     Carriage charges paid     Franco de port     Incoterms	up to –	jusqu'à
Description of the goods Désignation de la marchandise	22 Exceptional consignment yes 23 Transport exceptionnel oui		Mass (weight) Masse	26 Declaration of value Déclaration de valeur     Currency     1     1     1     1     1     1     1     1     1     1     1     1
		(99) Customs endorsements Indications douanières		Cash on delivery     Remboursement     Currency     Examination     Vérification
(70)         1         (71)         (72)           Logical of a structure         1         1         (73)         (74)				by – par
		<ul> <li>(51) Customs procedures – Opérations douanières</li> </ul>		
		52     Charges note Bulletin d'affranchissement     yes oui       53     Notification of payment no. Avis d'encaissement N°       54     Formal report no.	returned renvoyé returned renvoyé	month – day mois – jour month – day mois – jour month – day
$C_{15}^{\text{snource}}$		Procès-verbal N°     Extension of transit time – Prolongation du dé     Code from – du to –		mois – jour
	r <b>carriers – Autres transporteurs</b> ddress – Nom, adresse	Section – Parcours		Status Qualité
58) a) Contractual carrier – Transporteur contractuel 59) Date o	of arrival – Date d'arrivée	60) Made     month – day – hour     62       available     mois – jour – heure     62       Mise à     disposition     1       61) Acknowledgement of receipt     Quittance du destinataire	) Consignment Country -Pa number Identification de l'envoi Undertaking Entreprise	Ays Station – Gare
b) Simplified transit procedure for rail yes Procédure simplifiée de transit ferroviaire oui	noArrivage N° cate invoice ne d'expédition 5	Date, signature	Place and date completed -	Lieu et date d'établissement

Duplicate invoice Souche d'expédition

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	aid – Franco	То рау	– Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
	1	Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) sement (Report du recto) }	80
				86 Ex. Rate
				90
		81)	82	
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
B a the form	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
Brought forward from the front – Report du recto		81	82	<b>&gt;</b>
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	<b>&gt;</b>
	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	<b>&gt;</b>
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	▶ 
Bestion         Section           Harcours         1           Harcours         1	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	►
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
↓ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	91	Brought forward from Report des feuille	n supplementary sheets es supplémentaires	92
	93		Montant général	94)



# Specimen CUV wagon note for combined transport

A form to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org.</u>



Not withstanding any clause to the contrary, carriage of codds shall be subject to Lettre de voiture CIM transpo			41	42	43 Point 6, 47
the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi- Consignor (name, address) – E		Consignor's de Déclarations de	eclarations	8 Consignor's reference	
tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis	3				
aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Signature	E-Mail				
Except as otherwise agreed, the haulane of empty VAT no.	Tel.				
wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant	Fax untry) ys) 5	9 Documents att	ached – Annexes		
contractual conditions of the railway undertaking shall apply. Sauf convention contraire,	6				
l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV.	E-Mail				
Sont en outre applicables les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	Tel.				
Delivery point Lieu de livraison	Fax 12	16 Acceptance Prise en charge	month – day – hour e mois – jour – heure	1	
		Point – Lieu			
Station – Gare 3 Commercial specification – Conditions commerciales	Country – Pays	18 Wagon no. – W	/agon N⁰	<b>19</b> Se	ction – Parcours by – par
		20 Payment instru	uctions including – y compris	up to –	
Information for the consignee – Informations pour le	destinataire	Paiement des f Carriage c Franco d	harges paid		
		Incoterm			
21 No UTI/Type UTI/Length UTI/Net mass (weight)/Tar the goods N° UTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare UT	I ransport exceptionnel	yes 23 RID yes	24 NHM Code UTI 1 25	Gross mass (weight) UTI 1	26 Declaration of value Déclaration de valeur
marchandise					Currency
			NHM Code UTI 2	isse brute UTI 2	127 Interest in delivery Intérêt à la livraison Monnaie
					28 Cash on delivery
UTI 1 Seal nos – Scellés №	Reference – Référence		То	tal	Remboursement Currency
No UTI/Type UTI/Length UTI/Net mass (weight)/Tare Nº UTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare UT		RID yes	99 Customs endorsements Indications douanières		48 Examination Vérification
UTI 2					
Seal nos – Scellés N°	Reference – Référence	(49) Prepayment coding – Code d'affranchissement			by – par
A Stocial and Stoc		d'affranchissement 50 Route – Itinérai	ires		
75 76	77         78         0         0         0				
		51) Customs proce	dures – Opérations douanières		
Beetion Section (3)		52 Charges note Bulletin d'affra	nchissement yes oui	returned renvoyé	month – day mois – jour
<b>7</b> 5 <b>7</b> 6 <b>7</b> 6 <b>7</b> 6 <b>7</b> 6		53 Notification of Avis d'encaisse	payment no.	returned renvoyé	month – day mois – jour
		54) Formal report r Procès-verbal f	no. Nº	made out by établi par	month – day mois – jour
C Section 13			ansit time – Prolongation du dél um – du to – a		- lieu
<b>76</b>					
56) Carrier's declarations – Déclarations du transporteur	57) Other carriers – Autres transporteurs Name, address – Nom, adresse	S	ection – Parcours		Status Qualité
58 a) Contractual carrier – Transporteur contractuel	59 Date of arrival – Date d'arrivée	60 Made available Mise à	month – day – hour mois – jour – heure	Consignment Country –Pa number Identification	ays Station – Gare
		disposition (61) Acknowledge	ement of receipt	de l'envoi Undertaking	Consig't no. Exp. Nº
		Quittance du	destinataire	Entreprise	Exp. IN*
Signature b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplifiée de transit ferroviaire	Arrival no. – Arrivage №		29	Place and date completed –	Lieu et date d'établissement
Code for the principal Code principal obligé		Date, signature			2012 CIT
		Date, signature			0

~					
( )	Iri	n	ın	a	
$\circ$		Ч		u	

	_	
- 1		

94)

Grand total – Montant général

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p Invoicing currency Monnaie d'encaissement	aid – Franco   Tariff currency   Monnaie du tarif	To pay Tariff currency Monnaie du tarif	– Port dû   Invoicing currency Monnaie d'encaissement
		Cash on delivery (brought Rembours		80) 86) Ex. Rate 90)
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	•
Brought forward from the front - Report du recto	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	▶
Brough	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Parcourts	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	•
A contraction of the section of the	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	•
Parcours	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	▶
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules.	OIM Consignment Note for Combined Transport Lettre de voiture CIM transport combiné	CUV Wagon Note for Combined Transport Lettre wagon CUV transport combiné	ort (40) (44)		41	42	43	Point 6,
In addition, the carrier's General Terms and Condi- tions of Carriage shall apply.	1 Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adress	ie) <b>2</b>	Consignor's d Déclarations d	eclarations de l'expéditeur	8 Consigno	r's reference -	- Référence expéditeur	7, 8
Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis		3	_					
aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de	Circular	E-Mail						
transport du transporteur. Except as otherwise agreed,	Signature	Tel.						
the haulage of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules.	VAT no. N° TVA Consignee (name, address, country)	Fax 5	9 Documents at	tached – Annexes				
In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking	Destinataire (nom, adresse, pays)	6	_					
shall apply. Sauf convention contraire, l'acheminement des								
wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables		E-Mail						
les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	VAT no. Nº TVA	Tel. Fax						
10 Delivery point Lieu de livraison	0		16 Acceptance Prise en charg	month – day – hour mois – jour – heure		Ð		
			Point – Lieu					
Station – Gare	Country –	Pays	18 Wagon no. – V	Vagon №		<b>19</b> Se	ection – Parcours by – par	
			_					
15 Information for th	e consignee – Informations pour le destinataire		Paiement des	ructions including-ycompr frais charges paid	ris	up to – j	jusqu'à	
			Franco d					
	/Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Description of	22 Exceptional consignment ves 23		NHM Code UTI 1	25 Gross mass (v		26 Declaration of value	
<ul> <li>the goods</li> </ul>	Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation de la	Exceptional consignment yes under the yes out the	RID yes		Gross mass (v	eight) off f	Déclaration de valeur Currency	
							27 Interest in delivery	
				NHM Code UTI 2	Masse brute UTI	2	Monnaie	
							28 Cash on delivery	
UTI 1					Total		Currency	
Seal nos – Scellés N <sup>o</sup> No UTI/Type UTI/	P Reference – Référence Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Description of the Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation de la mar		RID yes	(99) Customs endorseme Indications douanièr	ents		48 Examination	
Nº OTI/Type OTI/	Longueur o m/ wasse nette/ rare o m/ besignation de la man			Indications douanier	res		Vérification	
UTI 2 Seal nos – Scellés N <sup>o</sup>	Reference – Référence	3					by – par	
70 uo sun	71) 72)	79	49 Prepayment coding – Code d'affranchissement			:		
	73 74		50 Route – Itinéra	aires				
75	76 77 78		_					
70	71 22	79	51 Customs proce	edures – Opérations doua	nières			
B	73 74		52 Charges note Bulletin d'affra	anahisaamant	yes returner renvoy	ed	month – day mois – jour	
D	76 77 78	La	(53) Notification of	payment no.	oui returne	ed	month – day	
70	1     1     1     1     1       71)     72)	1 1 1 1	Avis d'encaiss	no.	renvoy made o	out by	mois – jour month – day	
Parcours			Proces-verbal	N° ransit time – Prolongation	établi j	)ar	mois – jour	
	76 77 78	C C practices		om – du	to – au	place -	- lieu	
56) Carrier's declarati		<b>carriers – Autres transporteurs</b> dress – Nom, adresse	5	Section – Parcours			Status Qualité	
58 a) Contractual car	rier – Transporteur contractuel 59 Date o	f arrival – Date d'arrivée	60 Made available	month – day – hour mois – jour – heure	62 Consignment	Country –Pa	ays Station – Gare	
			Mise à disposition		Identification de l'envoi			
			61 Acknowledge Quittance du	ement of receipt I destinataire	Unde	ertaking eprise	Consig't no. Exp. Nº	
Signature	Arrival no	o. – Arrivage №						
<ul> <li>b) Simplified trans Procédure simp</li> </ul>	sit procedure for rail yes				29 Place and dat	e completed -	Lieu et date d'établissement	CH
Code for the pr Code principal		de route	Date, signature					© 2012

Invoice Feuille de route

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	aid – Franco	To pay	– Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
	1	Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) sement (Report du recto) }	80
				86 Ex. Rate
				90
		81	82	•
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	▶
en B B Frais	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	▶ 
Brought forward from the front - Report du recto	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	•
A section of the sect	83) Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	<b>&gt;</b>
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	•
	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	►
G section (3) (3) (4) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5	83) Cours	84	85	86 Cours
$\left  \begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	87)	88	89	90
<u> </u>	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92
	93		Montant général	94)

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of	CIM Consignment Note for Combined Tran			41		43 47 47
goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi-	Lettre de voiture CIM transport combiné Consignor (name, address) – Expéditeur (nor	n, adresse)	né 44	45	8 Consignor's reference	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des	Consignor (name, address) - Expedited (nor	3	Déclarations de l'expéc	liteur	<b>U</b>	
marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables					L	
les conditions générales de transport du transporteur.	Signature	E-Mail				
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wagons shall be subject to	VAT no. № TVA	Tel. Fax				
the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of	Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)	5	9 Documents attached – .	Annexes		
the railway undertaking shall apply. Sauf convention contraire,		6				
l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV.		E-Mail				
Sont en outre applicables les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.	VAT no.	Tel.				
10 Delivery point Lieu de livraison	N° TVA	Fax 12	16 Acceptance mor Prise en charge moi	nth – day – hour is – jour – heure		
				,		
			Point – Lieu			
Station – Gare		puntry – Pays	18 Wagon no. – Wagon N <sup>o</sup>	þ	<b>19</b> S	ection – Parcours by – par
13 Commercial spec	ification – Conditions commerciales	14				
						Sectiona Facturati
			20 Payment instructions Paiement des frais	including – y compris	up to -	jusqu'à
15 Information for th	he consignee – Informations pour le destinataire		Carriage charges Franco de port	paid		
			Incoterms			
the goods	/Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Descript /Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation	I ransport exceptionnel		M Code UTI 1	Gross mass (weight) UTI 1	26 Declaration of value Déclaration de valeur
marchandise	· · ·					
			NHM C	Code UTI 2	Nasse brute UTI 2	
UTI 1					otal	28 Cash on delivery Remboursement
Seal nos - Scellés N	<ul> <li>Reference – I</li> <li>'Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Descripti</li> <li>Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Designation of</li> </ul>		RID yes 099 Cus Indi	toms endorsements		48 Examination
UTI 2 Seal nos - Scellés N						by – par
			(49) Prepayment coding – Code d'affranchissement			
A	73 74	Charges	50 Route – Itinéraires			
75						
70 5 <sup>22</sup>	71 72	73	51) Customs procedures –	Opérations douanière	s	
B Section	73 74	<u> </u>	52) Charges note Bulletin d'affranchisser	nent yes oui	returned renvoyé	month – day mois – jour
75	76 77	78	53 Notification of payment Avis d'encaissement N	t no.	returned renvoyé	month – day mois – jour
70 p	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	79	54) Formal report no. Procès-verbal №		made out by établi par	month – day mois – jour
Parcours	73 74		(55) Extension of transit tim		élai de livraison	
75	76 77	C C C (197	Code from – du	10-	- au place	- neu
56) Carrier's declarati	ions – Déclarations du transporteur	Other carriers – Autres transporteurs				Status
	1	ame, address – Nom, adresse	Section -	Parcours		Qualité
58) a) Contractual car	rrier – Transporteur contractuel 5	Date of arrival – Date d'arrivée	available mois	th – day – hour – jour – heure	2) Consignment Country –P	ays Station – Gare
			Mise à disposition		Identification de l'envoi	
			61 Acknowledgement of Quittance du destinat	receipt aire	Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. Nº
Signature		Arrival no. – Arrivage Nº				
<ul> <li>b) Simplified trans Procédure simplified</li> </ul>	sit procedure for rail yes plifiée de transit ferroviaire oui	Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane			9 Place and date completed -	Ŀ
Code for the pr Code principal	incipal obligé	Bulletin d'arrivée/Douane	Date, signature			© 2012

Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p	aid – Franco	To pay	– Port dû
	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
		Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) sement (Report du recto) }	80
				86 Ex. Rate
				90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
Brought forward from the front - Report du recto	87	88	89	90
		81	82	
B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	-
Brough	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81)	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Image: state	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
	91	Brought forward from Report des feuille	supplementary sheets supplémentaires	92
	93	Grand total – M	Montant général	94)

		Not withstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to	CIM Consignment Note for Combined To Lettre de voiture CIM transport combiné			41	42	43 43 47
		the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi-			Consignor's declaratio	ons	<u> </u>	<u> </u>
		Nonobstant toute clause contraire, le transport des	-	3	Declarations de l'exper	diteur		
		aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables						
A base of a babace of a base of a base of a b		transport du transporteur.	Signature					
		the haulage of empty wagons shall be subject to	Nº TVA			A		
		In addition the relevant contractual conditions of	Destinataire (nom, adresse, pays)		Documents attached -	Annexes		
		Sauf convention contraire, l'acheminement des		•				
Name Particular   Partic		aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables						
Contract Distance      Contract Part      Contract      Contract Part      Contract      Contract Part      Contrecont Part      Contract Part      Contract Part      Contract Par	UND RE MARKS       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg         Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg         Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg         Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg       Part Clarg         Part Clarg <td>les topiques de l'entreprise</td> <td>VAT no. Nº TVA</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	les topiques de l'entreprise	VAT no. Nº TVA					
Build - Gau Control Langella Line - Developed - Extension - Extens	Sciences       Sciences <td< td=""><td>10 Delivery point Lieu de livraison</td><td>1</td><td></td><td>16 Acceptance mo Prise en charge mo</td><td>onth – day – hour ois – jour – heure</td><td>17</td><td></td></td<>	10 Delivery point Lieu de livraison	1		16 Acceptance mo Prise en charge mo	onth – day – hour ois – jour – heure	17	
Bit - One       Cauge - Prov       Prove - Negae N <sup>2</sup> VIII - Negae N <sup>2</sup> Prove - Negae N <sup>2</sup> VIII - Negae N <sup>2</sup> Negae N <sup>2</sup> Prove - Negae N <sup>2</sup> VIII - Negae N <sup>2</sup> Prove - Negae N <sup>2</sup>	Sciences       Sciences <td< td=""><td></td><td></td><td></td><td>Point – Lieu</td><td></td><td></td><td></td></td<>				Point – Lieu			
The second					_			
Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence -	Present and a product of the consigner. However, the children and a product of the consigner of the consis of the consistence of the consigner of the consigner of the cons		ification – Conditions commerciales		18 Wagon no. – Wagon N	lo	19 3	
Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence - Manuacional poor is doubled in     Promotion for the consequence -	Press track to be called and the measurement of the called and the measurement of the called and the measurement of the called and the c	-						onal invo
Implementation for the casesgoes - Informations goards & Setting III     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informations and setting III (Information and setting III)     Implementation for the casesgoes - Informations goards & Informa	Internation for the subgrave - information part in definition in the subgrave - information of the subgrave - inform				20 Payment instructions	including – v compris	un to -	
A but Track UTL keepin UT. Weeken keeling UTT UTL bescription at the product of constraints and ended to Track UTL beginner UTL Means interformer UTL beginner utter for utter utter beginner beginner utter beginner beginner utter beginner utter beginner beginner utter beginner utter beginner beginner beginner utter beginner beginner utter beginner beginner	Control of the set of the se	15 Information for th	e consignee – Informations pour le destinataire		Paiement des frais	paid	up to	juquu
Department under voor werden voor wer	Dep 1112- Dep 112- Dep 112-							
With The UTU Designation of the Tesh (TT) D	With Try Built       Designed UII       Masse and True UIII       Masse and True UIII       Masse and True UIII       Masse and True UIIII       Masse and True UIIIII       Masse base for the UIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII	21 No UTI/Type UTI/	Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Descr			IM Code UTI 1 25 G	ross mass (weight) UTI 1	26 Declaration of value
UIT 1     Instance	UT1 2   Baland Leaded M   Reference - Reference     Reference - Reference - Reference     Point - Socie SM     Reference - Reference - Reference     Reference - Ref	Nº ŨTI/Type UTI/	Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation	on de la				
UIT 1     Beforenze - Referenze       WHI Code UIT 2     UIT 2       Status - Societie N*     Beforenze - Referenze       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       UIT 2       Status - Societie N*       Beforenze - Referenze       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       UIT 2       Status - Societie N*       Beforenze - Referenze       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       UIT 2       Status - Societie N*       Referenze - Referenze       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Masse volte/Tex/UTIDalgarcin di la mar/handes       W1/11/Type UTI1/Onigies/UITI/Onig	UT1 1     Biol de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       UT1 2     Total     Total     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Total     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2       VUT1 2     Index de la UT2     Index de la UT2     Index de la UT2					+ + + + +		
UT12 Searce - Scales N     Reference - Reference     Reference - Refe	U11       Test       Definition       Test       Test         U12       Test       Definition       Test       Test       Test         U12       Test       Definition       Test       Test       Test       Test         U12       Test       Definition       Test       Test <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td>NHM</td><td>Code UTI 2 Mass</td><td>e brute UTI 2</td><td></td></t<>				NHM	Code UTI 2 Mass	e brute UTI 2	
1 and max = Societies N*       References - References       Image: Societies N*       Image: Societies N*         N't UTI-Type UTI-Longeeur UTI-Masse refet: The UTI-Dissignation de la interchandise       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         UTI 2: Societies N*       References - Réferences       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         UTI 2: Societies N*       References - Réferences       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         UTI 2: Societies N*       References - Réferences       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         Image: Societies N*       References - Réferences       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*         Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*       Image: Societies N*	in the rest of interview interview     interview <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>28 Cash on delivery Remboursement</td>							28 Cash on delivery Remboursement
UT 2 Star nor - Scalits N* Reference - Réference	UTP 2     Reference - Reference     Reference - Reference     B       0     0     0     0     0       0     0     0     0        0     0     <		Reference	– Référence		Total		Currency
Seat non - Scelles N°       Reference - Référence         Image: Seat non - Scelles N°       Reference - Référence         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Ima	Stature Stature   get get   get get  <	No UTI/Type UTI/ Nº UTI/Type UTI/I	Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Descri Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignatic	ption of the goods n de la marchandise	RID yes 99 Cus	stoms endorsements lications douanières		48 Examination Vérification
Seat non - Scelles N°       Reference - Référence         Image: Seat non - Scelles N°       Reference - Référence         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Image: Seat non - Scelles N°       Image: Seat non - Scelles N°         Ima	Stature Stature   get get   get get  <							
Seat non - Socilità N°       Reference - Référence       Dy - par         0	Stature Stature   get get   get get  <							
Seat non - Socilità N°       Reference - Référence       Dy - par         0	Stature Stature   get get   get get  <							
Seat non - Socilità N°       Reference - Référence       Dy - par         0	Stature Stature   get get   get get  <							
A       B       B       B       B       Customs procedures - Operations douanières         B       B       B       C       Customs procedures - Operations douanières         B       B       C       Customs procedures - Operations douanières         B       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       Customs procedures - Operations douanières         B       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       C         B       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       C       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       C       C       Customs procedures - Operations douanières         C       C       C       C       Customs procedures - Operations dou anières         C       C       Customs procedures - Operations dou procedures       Customs procedures - Operations dou procedures         C       Customs - Déclarations du traneporteur       Custerés declarations - Déclarat	A       B       Porte - time arrive       B       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         C       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive       Porte - time arrive         B       Porte arrive a declaratione - Declaratione du	Seal nos – Scellés No			(49) Propayment			by – par
B       a)       a)       a)       b)       a)       b)	Contractual carrier - Transporteur contractuel     Signature     Arrival no - Arrivage N <sup>e</sup> Signature     Arrival no - Arrivage N <sup>e</sup> Signature     Arrival no - Arrivage N <sup>e</sup> Signature     Signature     Arrival no - Arrivage N <sup>e</sup> Signature     Sign	ction						
B       Image: set of the	B     Customs procedures - Opérations doualières     Customs procedures - Non-     Support - day     Customs procedures - Opérations doualières     Customs procedures - Non-     Support - day     Customs     Custom				SU Route – Itineraires			
B       G	B     B     B     Charges note     Buildin of thread issement     Ves     Interved     month-day     month-da							
Image: status declarations - Déclarations du transporteur       Signed de strivée       Signed de strivée       Section - Parcours       Section - Parcours         Signed a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       Signed de strivée       Signed de strivée       Section - Parcours       Section - Care	Image: content of the second secon	ours						
(a)       (b)       (c)       (	Signature       Section - Parcours       Section - Parcours       Section - Parcours         Signature       Signature       Section - Country-Pays       Status         Duplicate       Signature       Arrival no Arrivage N°       Porcedure for rail Procedure for rail Procedure for rail Procedure for rail       Yes	B	73		(52) Charges note Bulletin d'affranchisse	ment yes		month – day mois – jour
See a) Contractual carrier - Transporteur contractual       See of arrival - Date d'arrivée       See of arrival - Date d'arrivée       Section - Parcours       Section - Parcours         Seg a) Contractual carrier - Transporteur contractual       See of arrival - Date d'arrivée       Section - Parcours       Section - Parcours       Status Dualité	g g g g g g g g g g g g g g g g g g g	75	76 77		53 Notification of paymer Avis d'encaissement N	nt no. Iº		month – day mois – jour
Image: Section - Parcours     Section - Section	Image: Signature       Signature       Arrival no Arrivage N°         b) Simplified transit forocedure for rail Procedure simplified te transit forrovedure       Yes       Duplicate	70 uon	$\begin{array}{c c} \hline \\ \hline $		54) Formal report no. Procès-verbal Nº		made out by établi par	month – day mois – jour
75       76       77       78       1 <th1< th="">       1       <th1< th=""> <th1< th=""></th1<></th1<></th1<>	(3)       (3)       (3)         (5)       Carrier's declarations - Déclarations du transporteur       (5)       Other carriers - Autres transporteurs         Name, address - Nom, adresse       Section - Parcours       Qualité         (5)       Consignment Country - Pays       Status Qualité         (5)       Actnowledgement of receipt       (6)       Made receipt         (5)       Actnowledgement of receipt       (6)       Actnowledgement of receipt         (5)       Acknowledgement of receipt       (1)       Consignment Country - Pays         (5)       Acknowledgement of receipt       (2)       Place and date completed - Lieu et date d'établissement         (5)       Signature       Arrival no Arrivage N°       (2)       Place and date completed - Lieu et date d'établissement	Sect Parco	73	74) 80 Da				- lieu
Name, address - Nom, adresse     Section - Parcours     Qualité       S8) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel     S9) Date of arrival - Date d'arrivée     S0) Made Mise à disposition     month - day - hour mois - jour - heure disposition     Consignment mois - jour - heure disposition     Consignment Mise à disposition     Country - Pays Let finition     Station - Gare Let finition	Section - Parcours       Qualité         Settion - Transporteur contractuel       Settion - Date d'arrivée         Signature       Signature         b) Simplified transit procedure for rail       yes         Duplicate       Duplicate	75	76 77					
58) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       59) Date of arrival - Date d'arrivée       60) Made available Mise à disposition       month - day - hour mois - jour - heure disposition       62) Consignment number lettification de l'envoi       Country - Pays Lettification de l'envoi       Station - Gare	58) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       59) Date of arrival - Date d'arrivée       60) Made month -day -hour available moith -day -hour available moith -jour -heure disposition       62) Consignment Country -Pays Station - Gare number de l'envoi         58) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       59) Date of arrival - Date d'arrivée       60) Made month -day -hour available moith -jour -heure disposition       62) Consignment Country -Pays Station - Gare number de l'envoi         58) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       59) Date of arrival - Date d'arrivée       60) Made month -day -hour muter disposition       62) Consignment Country -Pays Station - Gare number de l'envoi         58) a) Contractual carrier - Transporteur contractuel       Arrival no Arrivage N°       61) Acknowledgement of receipt Quittance du destinataire       Undertaking Entreprise Exp. N°         b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplifiée de transit ferroviaire oui Duplicate       Duplicate       Duplicate	56 Carrier's declaration	ons – Déclarations du transporteur	<u> </u>	Section -	Paraours		
available mois-jour-heure number Mise à disposition de l'envoi	available       mois-jour-heure         Mise addition       mois-jour-heure         Mise addition       Mise addition         Mise addition			Name, autress – Nom, auresse	3601011-			
available mois-jour-heure number Mise à disposition de l'envoi	available       mois-jour-heure         Mise addition       mois-jour-heure         Mise addition       Mise addition         Mise addition							
available mois-jour-heure number Mise à disposition de l'envoi	available       mois-jour-heure         Mise addition       mois-jour-heure         Mise addition       Mise addition         Mise addition							
Mise à Identification de l'envoi	Signature     Arrival no Arrivage N°       b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplified te transit ferroviaire     yes       Duplicate     Duplicate	58) a) Contractual car	rier – Transporteur contractuel	59) Date of arrival – Date d'arrivée	60 Made mor		onsignment Country –P	ays Station – Gare
	Signature     Arrival no. – Arrivage N°       b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplified de transit ferroviaire oui     yes oui       Duplicate	-			Mise à	lis-jour-neure i i id	umber entification	
Outtance du destinatire         Entreprise         Exp. No	Signature       Arrival no. – Arrivage N°         b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplified de transit ferroviaire oui       yes oui       Duplicate				61 Acknowledgement of Quittance du destinat	f receipt taire	Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. Nº
	b) Simplified transit procedure for rail yes under the date of date completed – Lieu et date d'établissement under date d'établissement under de date d'établissement under de date d'établissement under de date d'établissement under date date date date date date date d'établissement under date date date date date date date date	Signature		Arrival no. – Arrivage №				
b) Simplified transit procedure for rail yes 29 Place and date completed – Lieu et date d'établissement		b) Simplified trans	sit procedure for rail yes		-	<b>2</b> 9 P	lace and date completed -	
	Code for the principal Code principal obligé	Code for the pri Code principal	incipal obligé i i i	Duplicate Duplicata	4 Date, signature			9 311 2 C

Duplicate Duplicata



Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges p Invoicing currency Monnaie d'encaissement	aid – Franco   Tariff currency   Monnaie du tarif	To pay Tariff currency Monnaie du tarif	<ul> <li>Port dû</li> <li>Invoicing currency Monnaie d'encaissement</li> </ul>
	d choisement	Cash on delivery (brough Rembours	t forward from the front) sement (Report du recto) }	80 86 Ex. Rate
				90
		81)	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87)	88	89	90
		81	82	
B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	83 Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87)	88	89	90
	· · ·	81	82	
Brought forward from the front - Report du recto	83 Cours	84	85	86) Cours
	87	88	89	90
		81	82	
Parcours	83) Ex. Rate	84)	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87)	88	89	90
	· · · ·	81	82	•
Section Parcours	83 Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
	87)	88	89	90
		81	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
JJJJJJJJ	91	Brought forward from Report des feuille	n supplementary sheets es supplémentaires	92

93

Grand total – Montant général

94)

Not withstanding any clause to the contrary, carriage of		CUV Wagon Note for Combined			(41) (42)	43 43 47
goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Condi-	-	Lettre wagon CUV transport co	mbiné 44		45 46 46 46 46 46 46 46 46 46 46 46 46 46	<u> </u>
General Terms and Condi- tions of Carriage shall apply. Nonobstant toute clause contraire, le transport des			Déclarations d	e l'expéditeur		
contane, le tansput des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables		3			L	
les conditions générales de transport du transport du transporteur. Signature		E-Mail				
Except as otherwise agreed, the haulage of empty wagons shall be subject to N° TVA		Tel. Fax				
the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of	, country) , pays)	5	9 Documents att	ached – Annexes		
the railway undertaking shall apply. Sauf convention contraire,		6				
l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV.		E-Mail				
Sont en outre applicables les conditions contractuel- les topiques de l'entreprise VAT no.		Tel.				
10 Delivery point		Fax 12	16 Acceptance	month – day – hour	1	
Lieu de livraison			Prise en charg	e mois – jour – heure		
			Point – Lieu			
Station – Gare	Country – Pays		18 Wagon no. – V	/agon №	2 19	lection – Parcours by – par
13 Commercial specification – Conditions commerci	ales 14					
		1				ectional i scturation
			20 Payment instru Paiement des	uctions including – y compris	up to -	- jusqu'à
Information for the consignee – Informations pour	r le destinataire			harges paid		
			Incoterm			
21 No UTI/Type UTI/Length UTI/Net mass (weight)/ the goods	-	xceptional consignment yes ransport exceptionnel oui		24 NHM Code UTI 1	25 Gross mass (weight) UTI 1	26 Declaration of value Déclaration de valeur
Nº ŬTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare marchandise	UTI/Désignation de la					Currency
					Masse brute UTI 2	27 Interest in delivery Intérêt à la livraison
				NHM Code UTI 2		Monnaie
						28 Cash on delivery Remboursement
UTI 1 Seal nos – Scellés №	Reference – Référence				Total	Currency
UTI 2 Sociana Sacilán No	Reference – Référence					
Seal nos – Scellés N°	71) 72	79	(49) Prepayment coding – Code d'affranchissement			by – par
A Barcours	73 74	<u> </u>	d'affranchissement 50 Route – Itinéra	ires		
	(77) (78)	Charges				
	71) (72)	(79)	(51) Customs proce	dures – Opérations douan	ères	
oi jours	73) (74)		(52) Charges note	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	returned	month – day
	(77) (78)	Lais	52 Charges note Bulletin d'affra		es returned	mois – jour
			(53) Notification of Avis d'encaiss	ement Nº	renvoyé	mois – jour
	n) (72)	(79)	54) Formal report Procès-verbal	No	made out by établi par	month – day mois – jour
	73) (74)	i unarges		ansit time – Prolongation d om – du	u délai de livraison to – au place	– lieu
75 76	77 78					
56 Carrier's declarations – Déclarations du transporte	eur (57) Other carrie Name, address	rs – Autres transporteurs – Nom, adresse	i s	ection – Parcours		Status Qualité
58) a) Contractual carrier – Transporteur contractuel	59 Date of arriv	ral – Date d'arrivée	60 Made available	month – day – hour mois – jour – heure	62 Consignment Country –F	Pays Station – Gare
			Mise à disposition		Identification de l'envoi	
			61 Acknowledge Quittance du	ement of receipt destinataire	Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. Nº
Signature	Arrival no. – Ar	rivage Nº				
<ul> <li>b) Simplified transit procedure for rail Procédure simplifiée de transit ferroviaire</li> </ul>	ves Duplicate	invoice	e		29 Place and date completed -	Ŀ
Code for the principal Code principal obligé	Souche d'	invoice expédition	Date, signature			© 2012 (

Duplicate invoice Souche d'expédition

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)	Charges pa	aid – Franco	To pay	– Port dû
onarging sections (continued) - Sections de taxation (suite)	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement
	1	Cash on delivery (brough Rembour	t forward from the front) sement (Report du recto)	80
				86 Ex. Rate
				90
		81)	82	
	83 Cours	84)	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81)	82	<b>F</b>
B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	83) Ex. Rate	84)	85	86) Ex. Rate
Bought forward from the font - Report du recto	87	88	89	90
		81	82	
Brough	83 Cours	84	85	86) Cours
	87	88	89	90
		81	82	-
	83) Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	• •
	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
		81)	82	
Parction	83 Ex. Rate	84	85	86 Ex. Rate
	87	88	89	90
		81	82	
$G_{\overline{75}}$	83 Cours	84	85	86 Cours
	87	88	89	90
	91	Brought forward from Report des feuille	n supplementary sheets es supplémentaires	92
	93	Grand total –	Montant général	94)



## Explanatory notes on the content of the wagon list

- 1 Customer agreements are to set down what data wagon lists are to contain and how they are to be used. In addition the provisions below must be observed:
- 2 The wagon list must at least contain the information below; that information listed under letter b) should already be shown on the wagon note (the numbers of the boxes on the wagon note in which the information to go on the wagon list is to be found are shown within brackets).
  - a) Name of the document
    - Wagon list
  - b) Reference to the wagon note to which it is appended
    - Consignment identification number (box 62)
    - Date of acceptance (box 16)
    - Forwarding station (box 16)
    - Destination station (box 10)
    - Route (box 50)
    - Consignor (box 1)
    - Consignee (box 4)
  - c) Details of the wagons
    - Wagon number (box 21)
    - Details which the RID requires to be put on the wagon note when empty wagons carry the residues of dangerous goods (box 21)
    - NHM code (box 24)
  - d) Preparation of the wagon list
    - Address of the undertaking
    - Place and date
    - Signature
- 3 Paper consignment notes

Except where specially agreed otherwise, six copies of the wagon list are to be made out (one per sheet of the consignment note, plus an additional one in case wagons have to be detached from a block train or group of wagons).

- 4 Electronic consignment notes
- 4.1 Consignment of block trains and groups of wagons with a single wagon note is also possible. Instead of a wagon list, appropriate information from the consignment note [Documents attached (box 9), Description of the goods and other relevant information (box 21) and NHM code (box 24)] is repeated in the EDI message.
- 4.2 The provisions applicable to wagon lists apply by analogy to printouts of the electronic wagon note.
- 4.3 In order to rationalise the processes to the greatest extent, the parties are to agree the rules which are necessary in advance.





# Charges note

A form to download, complete, print-out and send electronically is available on www.cit-rail.org.

## Recommendation for the paper and the colour

• **Paper:** pressure sensitive (using a chemical process), white, transfer colour black first sheet = coated back 56 g/m<sup>2</sup>. second sheet: = coated front and back 53 g/m<sup>2</sup>. third sheet = coated front 57 g/m<sup>2</sup>.

If charges notes interleaved with carbon paper are used, papers with a mass (weight) of between 50 and 60 g/m<sup>2</sup> must be used.

- Colour: Pantone Warm Red U
- Dimensions: 211x297 mm (including margin: 211x320 mm)

Special case: charges notes produced as printouts must comply with the following conditions:

- Printing colour: as specimen or black,
- content: no departure from the specimen,
- paper size and layout: depart as little as possible from the specimen,
- paper: suitable for the printer being used.

If necessary, the back may be printed on a separate sheet on forwarding. If the back is not printed but charges arise en route, sheets 1 to 3 of a charges note should be used as supplementary sheets and attached to original charges note.



© Charges Note Bulletin d'affrance	Orig	inal		1	40		41) 	42	43
	nsignor (name, address) – Expéditeur (r	nom adresse)	)		44		45 Consi	ignor's reference – Ré	éférence exnéditeur
	nsignor (name, address) – Expéditeur (r	Ľ					o Consi	ignor s reierence – Ke	enerence expediteur
		3	)				L		
		۲ E-N	1ail						
VAT a	-	Tel.							
VAT n Nº TV (4) Co		Fax	۲	31) Doc	uments attached – A	nnexes			
De	nsignee (name, address, country) stinataire (nom, adresse, pays)			0					
		E-N	fail						
VAT n N° TV	0.	Tel.							
Delivery point Lieu de livraison	A 11	Fax		16 Acc	eptance mont e en charge mois	h – day – hour – jour – heure			
Lieu de livraison	_								
				Son	ount deposited by co nme déposée par l'e	xpéditeur M	rrency onnaie		
				19 Way	jon no. – Wagon Nº			(19) Section	1 – Parcours by – par
Station – Gare	stal address for return	Country – Pays			jon no. – wagon iv-				
Ad	stal address for return resse postale pour le renvoi								
									Section
					ment des frais	including – y compris		up to – jusc	ļu'à
					Carriage charges p Franco de port	aid			
					ncoterms				
) Description of the goods Désignation de la marcha	indise					25 Mass (weight	) – Masse		34) Exchange rate on forwarding Cours au départ
Designation de la marche									Cours au départ
70	(71)	72)	79	)		(81)			
onus									<b>2</b>
Parce		74) 	Charges	}		84)			(83) Cours
75		78				88			87
70 2	71	72	79	—  í		81			
Section	73	74)				84)			(83) Ex. Rate
			Frais						
75		(78)				88			87)
70 5 S	$\overline{n}$	72	79	j		81			
Section	73	74)	]] ] ] ] ] ] ] ] ] ] ] ] ] ]			84			83 Cours
75	76 77	(78)	Charg	(		88			87)
	( <b>1</b> )	72)	(79)			(81)			
Section	73	74	ais			84)			83) Ex. Rate
75	76 77	78	Ĕ	———————————————————————————————————————		88			87
			note		-arrival of the -h		Total amount	or to by partial f-	
Charges note initiated Etablissement du bulletin	d'affranchissement	(36) Return of the charges Renvoi du bulletin d'a	ffranchissement	SJ Re Re	-arrival of the charge ntrée du bulletin d'a	ffranchissement		or to by carried forw l ou à reporter	
							62 Consignm number	ient Country – Pays	Station – Gare
							Identificat de l'envoi		
								Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. Nº

Original of the charges note	
Original du bulletin d'affranchissement	

	70 5 5			71	72	79			81	
IF	Section			73	74	 Charges			84)	
	75		76	77	78	Che che			88	
	70 5 2			<u>n</u>	72	79			81	
F	Section			73	74	Frais		}	84)	
11	75		76		78				88	
				71	72	79		ĺ	81)	
(	Section Parcours			73	74	Charges		}	84)	
	75		76		78	5			88	
	70 Sun			71	72	79		Ì	81	
╏╟	Section Parcours	-		73	74	Frais		}	84)	
	75		76 		78				88	
							·		 Amount brought f Report	forward from front du recto

	-		
	84		83 Cours
	88		87
	81		<b>&gt;</b>
	84		83) Ex. Rate
	88		87
	81		<b>-</b>
	84		83 Cours
	88		87
	81		<b>-</b>
	84		83) Ex. Rate
	88		87
	Amount brought f Report of	orward from front du recto	92
Total amount to be taker Montant total à comptal	to account by the carrier biliser par le transporteur		95
Amount deposited by co Somme déposée par l'e	onsignor xpéditeur		96
Amount to be refunded Somme à restituer à l'ex	to the consignor cpéditeur	97)	

Amount to be collected from the consignor Somme à percevoir de l'expéditeur

30		to							40			n), , ,	, (42), ,		43		P
		te franchissement		ounting copy otin comptable			2		44			5	46		47		Point 12
		1 Consignor (name, ad	dress) – Expéditeur (n		2							(8) Consi	ignor's reference	<ul> <li>Référen</li> </ul>	ce expédite	eur	
					3							L					
					E-Mail Tel.												
		VAT no. Nº TVA 4) Consignee (name, ac	Idress, country)		Fax			( <b>31</b> ) Doc	uments attached – A	Annexes							
		Consignee (name, ac Destinataire (nom, ac	dresse, pays)														
					E-Mail												
		VAT no			tel.												
10	) Delivery point Lieu de livraison	VAT no. Nº TVA	n		Fax 12			16 Acc Pris	eptance mon e en charge mois	th – day – hour s – jour – heure							
									ount deposited by contend of the second seco		Cur	rency naie					
								_									
S	Station – Gare	<ul> <li>Postal address for re Adresse postale pour</li> </ul>	turn	Country – Pays				( <b>18</b> ) Wag	gon no. – Wagon №				(19) 3	Section – Parci		– par	
		Auresse postale pou													Sectional invoicing Facturation transit		
								20 Pay Paie	ment instructions ement des frais	including – y	compris		up to -	- jusqu'à	P.S.		
									Carriage charges p Franco de port	oaid							
(71									ncoterms								
21	) Description of the Désignation de la	goods marchandise								(25) Mass (	weight)	– Masse			(34) Exchar forwar Cours	nge rate on ding au départ	
	(70)		71	2	79			1		81							
•	ours	+ + + + +		4)						84)					(83) Cours		
A	75	76		78	Charges	<u> </u>				88					87		
	70		71 0	2	79					81							
B	Section	+ + + + +	1 1 1	4	Frais					84					83) Ex. Rat	e	
Ľ	75	76		78	E					88					87		
	70 5 SIN		$\overline{n}$	3	79					81							
	Section		73	4	Charges			}		84					83 Cours		
	75	76		78						88					87		
	Section 60			2	79					81							
				4) 	Frais	1		}		84					83) Ex. Rat	e	
	75	76		78						88					87		
(35	) Charges note initia Etablissement du l	ited bulletin d'affranchisseme	nt	36 Return of the charg Renvoi du bulletin	ges note d'affranchi	sseme	ent	(37) Re Re	earrival of the charg entrée du bulletin d'a	es note affranchisse			or to by carried l ou à reporter				
												62) Consignm number Identificat de l'envoi	ion	ays Sta	tion – Gare		וך
													Undertaking Entreprise		nsig't no. b. Nº		
																	CIT
																	© 2006 CIT

Accounting copy Bulletin comptable

	70	on urs				71		72			79			81)		
E		Section Parcours				73		74			Charges			84		83 Cours
	75				76		$\overline{\mathcal{D}}$		78		ő			88	-	87
	70	urs u				71		72			79	í		81	-	
F		Section Parcours				73		74			rais			84	-	83) Ex. Rate
ľ	75		· · ·		<b>76</b>		$\overline{\mathcal{D}}$		78					88		87
	70					n		72			79	í		81	-	<b>&gt;</b>
C		Section Parcours	-+		+ +	1 73		74			Charges			84)	-	83 Cours
	75		<u> </u>		76		77		78					88	-	87
	70	ion -				71		72			79	j		81	-	
$\mathbf{F}$		Section Parcours		-	+ +	73		74			rais			84)		83) Ex. Rate
	75				76				78					88		87
												Amount brought forward from front Report du recto				
													Total amount to be taker Montant total à comptal	n to account by the carrier biliser par le transporteur		95
													Amount deposited by co Somme déposée par l'e	onsignor xpéditeur		96
				1	76				78				Total amount to be taker Montant total à comptat	Amount brought Report n to account by the carrier iliser par le transporteur		95

Amount to be refunded to the consignor Somme à restituer à l'expéditeur

Amount to be collected from the consignor Somme à percevoir de l'expéditeur 97

3 E-Mail Tel.	42 46 10r's reference – Référence expéditeur
E-Mail Tel.	
Tel.	
Tel.	
Nº TVA	
N° TVA     Fax       Consignee (name, address, country)     Sill Documents attached – Annexes       Destinataire (nom, adresse, pays)     Sill Documents attached – Annexes	
Destinguine (non), datesse, pays)	
E-Mail	
Tel.	
VAT no. N° TVA     Fax       10 Delivery point Lieu de livraison     11       12     16 Acceptance Prise en charge mois-jour-heure	
32) Amount deposited by consignor Somme deposée par l'expéditeur	
Station – Gare     Country – Pays       (33) Postal address for return	19) Section – Parcours by – par
33) Postal address for return Adresse postale pour le renvoi	Sectional invoicing
20 Payment instructions including - y compris Paiement des frais	up to – jusqu'à
Paiement des frais Carriage charges paid Franco de port	
21     Description of the goods Désignation de la marchandise     25     Mass (weight) - Masse	34) Exchange rate on forwarding Cours au départ
	83 Cours
	87
	(83) Ex. Rate
	87)
	83 Cours
	87
	83) Ex. Rate
	87
	r to by carried forward 90 u à reporter
62) Consignment number Identificatior	nt Country – Pays Station – Gare
	dertaking Consig't no. reprise Exp. N°
	rreprise Exp. N <sup>ī</sup> º
	2006 CIT

Audit copy Bulletin de contrôle 3

	70 _ <sup>o</sup>		71	72	79				81		
	Section		73	74)							(m) Course
E	- <sup>S</sup>		/3	4	 Charges				84		83 Cours
	75	76	(77)	78	-5				88	-	87
							])				•
	70 <sub>_ 9</sub>		71	72	79				81		
	Section	 	73		_		 - 1				- P.
F	- <sup>S</sup>		/3	74	 rais				84		83 Ex. Rate
1	75	76	77	78					88		87
											•
	70 _ 2		71	72	79				81		
	Section		73	74					84		83 Cours
(	a N				 harges		}		04		os Cours
	75	76	$\overline{n}$	78	-5		-		88	-	87)
											•
	70 _ 2		71	72	79				81		
L h	Section		(73)	(74)					84		83) Ex. Rate
┠┣	a N				 rais		}		04		63 EX. hate
11	75	 76	77	78	 	-	-		88		87
									Ŭ		
									Amount brought Report	forward from front du recto	92
								Total amount to be taker Montant total à comptab	n to account by the carrier biliser par le transporteur		95
4											

Amount deposited by consignor Somme déposée par l'expéditeur Amount to be refunded to the consignor Somme à restituer à l'expéditeur

Amount to be collected from the consignor Somme à percevoir de l'expéditeur \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

96

98


## Subsequent orders

## 1 General provisions

Within the framework of the contract of use, the consignor may amend the details of the journey being made by means of subsequent orders in accordance with **point 12**.

## 2 Procedure

Subsequent orders are to be given in an appropriate written form. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, a subsequent orders form to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org</u>. The content of subsequent orders must correspond with the specimen below and it is recommended that the layout be the same. Where subsequent orders are given by means of a document which is not pre-printed, the amendment required should be given both in code and in plain text. The signature may be replaced by a stamp, an accounting machine entry or in any other appropriate manner.

In parallel, the duplicate of the wagon note is to be given to the railway undertaking. The same amendments are to be entered on it.

## 3 The form

In the specimen form below, the terms below should be understood as meaning:

- carrier: railway undertaking
- consignment note: wagon note.

Code 5 'Complete customs' and other administrative authorities' formalities' does not apply.

Note: presentation of the duplicate of the wagon note or of a printout of the electronic wagon note is not obligatory if the right to amend the movement is proven in another way.



#### 2013-01-01

© 2013 CIT

# Subsequent orders – Ordre ultérieur

Subsequent orders – Ordre ultérie	CIT 7		
Consignor (name, adresse) – Expéditeur (nom, adresse)	Consignment number – Identifi	cation de l'envoi	
	CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM	Country – Pays	Station – Gare
	CUV Wagon Note Lettre wagon CUV	Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. Nº
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)	Acceptance, point, date – Prise	en charge, lieu, da	ite
			month – day – hour mois – jour – heure
Delivery point – Lieu de livraison	Wagon no./No. UTI – Wagon N	°/N° de l′UTI	
Station – Gare Country – Pays			
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur	Address of the carrier to carry of Adresse du transporteur chargé		
Instructions – Ordre – Mark the box applicable with a cross ⊠ – Attach the duplicate of the consignment note	Please carry out these subseque CIM Article 19 §§ 3–5.		
<ul> <li>Mettre une X dans la case en regard de la modification demandée</li> <li>Joindre le duplicata de la lettre de voiture</li> </ul>	Nous vous prions d'exécuter les prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 Cl		uiterieurs dans les conditions
Code Amendment – Modification	Agreement of customs off		
1         Hold en route to await subsequent orders           Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs	Accord donné par le burea		
Postpone delivery to await subsequent orders	Informing the customs off Information du bureau de		
Ajournement de la livraison en attendant des ordres ulterieurs	Remarks – Remarques:		
3 Deliver do (name, address, e-mail address of telephone of fax ho.) at the delivery point Livraison au lieu de destination à (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur)			
4 Forward to (delivery point) for (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via (route) Expédition à (lieu de livraison) à (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via (itinéraire)			
5 <sup>1</sup> Complete customs' and other administrative authorities' formalities Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives			
<ul> <li>in my presence – en ma présence</li> <li>in the presence of my representative – en présence de mon mandataire</li> </ul>			
<ul> <li>I shall complete them – par mes soins</li> <li>my agent will complete them<sup>2</sup> – par mon mandataire<sup>2</sup></li> </ul>			
including payment of customs duties and other charges <sup>3</sup>			
avec paiement des droits de douane et autres frais <sup>3</sup> Other instructions Other instructions			
Additional information for codes 3 to 6			
Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6			
Place, date Signature of the consignor/consignee		re of the carrier	
Lieu, date Signature de l'expéditeur/du destinataire	Lieu, date Signatu	re du transporteur	

<sup>1</sup>Only the consignee is authorised to give such orders – Seul le destinataire est autorisé à donner de tels ordres <sup>2</sup>This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15 § 4 b) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 b) CIM <sup>3</sup>This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15 § 4 c) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 c) CIM





# Notification of circumstances preventing haulage – consignor's instructions

## 1 General provisions

In the event of circumstances preventing haulage within the meaning of <u>point 13</u>, the railway undertaking is to take action to alleviate the circumstances on its own initiative, it is to notify the consignor and/or is to ask him for instructions.

## 2 Procedure

## 2.1 <u>Notification and request for instructions</u>

The railway undertaking is to notify the consignor and/or is to ask him in an appropriate written form for instructions, See the specimen below. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, a form for seeking instructions to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org</u>. It is recommended that the layout be the same. The signature may be replaced by a stamp, an accounting machine entry or in any other appropriate manner.

## 2.2 <u>Transmission of the instructions</u>

The consignor is to give the railway undertaking his instructions in an appropriate written form. Their content must correspond to the specimen below. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, a form for supplying instructions to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org</u>. It is recommended that the layout be the same. Where instructions are given by means of a document which is not pre-printed, the amendment required should be given both in code and in plain text. The signature may be replaced by a stamp, an accounting machine entry or in any other appropriate manner.

## 3 The form

In the specimen form below, the terms below should be understood as meaning:

- circumstances preventing carriage: circumstances preventing haulage
- carrier: railway undertaking
- consignment note: wagon note.

Note: presentation of the duplicate of the wagon note or of a printout of the electronic wagon note is not obligatory.



# **Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport**

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse) Consignment number – Identification de l'envoi			
		Country – Pays	Station – Gare
	CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM		
	CUV Wagon Note	Undertaking	Consig't no.
	Lettre wagon CUV	Entreprise	Exp. Nº
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)	Acceptance, point, date – Prise en o	charge, lieu, date	
			month – day – hour
			mois – jour – heure
Delivery point – Lieu de livraison	Wagon no./No. UTI – Wagon Nº/N	° de l'UTI	
Station – Gare Country – Pays			
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur	Address of the carrier to carry out		
	Adresse du transporteur chargé de	l'exécution des instruc	tions
Circumstances preventing carriage – Empêchement au transpor	t		
A The consignment detailed above has had to be stopped in	because of		
A 📖 L'envoi susmentionné a dû être arrêté à	par suite de		

- A L'envoi susmentionné a dû être arrêté à
- The consignment cannot be sent by another route B
- L'envoi ne peut pas être acheminé par un autre itinéraire
- Rerouting, subject to extra charges, is possible via С
- L'envoi peut être acheminé contre paiement des frais supplémentaires via

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note if you ask to change the consignee or delivery point. The consignment will be forwarded to its delivery point without waiting for your instructions if the circumstances preventing carriage are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges. For consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 - 6.

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions sans retard et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture si vous demandez une modification du destinataire ou du lieu de livraison. L'envoi sera acheminé sur son lieu de livraison, sans attendre vos instructions, si l'empêchement au transport vient à cesser avant l'arrivée de ces instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 - 6 CIM.

#### Instructions

Mark the box applicable with a cross 🗵 - Mettre une 🗵 dans la case code en regard de l'instruction demandée

Code	Instructions
1	Return to the consignor at the forwarding point Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition
2	Forward to the delivery point when the circumstances preventing carriage are resolved A acheminer sur le lieu de livraison, dès que l'empêchement au transport aura cessé
3	Sell the goods A vendre
4	Forward to… (delivery point) for… (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via… (route) A livrer à… (lieu de livraison) à… (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via… (itinéraire)
5	Take the following action (other instructions): A traiter comme suit (autres instructions):

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions				
The amend	ments have been copied to the duplicate of the consignmen ations ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voi	t note which has been prod		
	of customs office of departure given iné par le bureau de douane de départ			
	he customs office of departure not necessary n du bureau de douane de départ non nécessaire			
Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur	

2013-01-01

CIT 8





# Notification of circumstances preventing handover – consignor's instructions

## 1 General provisions

In the event of circumstances preventing handover within the meaning of <u>point 14</u>, the railway undertaking is to ask for instructions from the consignor, unless the consignor has endorsed the wagon note to require the wagon to be returned without further formality.

## 2 Procedure

## 2.1 <u>Request for instructions</u>

The railway undertaking is to ask the consignor in an appropriate written form for his instructions. See the specimen below. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, a form for seeking instructions to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org</u>. It is recommended that the layout be the same. The signature may be replaced by a stamp, an accounting machine entry or in any other appropriate manner.

## 2.2 Transmission of the instructions

The consignor is to give the railway undertaking his instructions in an appropriate written form. Their content must correspond to the specimen below. Electronic methods such as the internet or e-mail are to be preferred to allow the flow of information to be speeded up. With this in mind, a form for supplying instructions to download, complete, print-out and send electronically is available on <u>www.cit-rail.org</u>. It is recommended that the layout be the same. Where instructions are given by means of a document which is not pre-printed, the amendment required should be given both in code and in plain text. The signature may be replaced by a stamp, an accounting machine entry or in any other appropriate manner.

## 3 The form

In the specimen form below, the terms below should be understood as meaning:

- circumstances preventing delivery: circumstances preventing handover
- carrier: railway undertaking
- consignment note: wagon note.

Note: presentation of the duplicate of the wagon note or of a printout of the electronic wagon note is not obligatory.



## **Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison**

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)	Consignment number – Identific	ation de l'envoi	
	CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM	Country – Pays	Station – Gare
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)	Acceptance, point, date – Prise e	n charge, lieu, date	month – day – hour mois – jour – heure
Delivery point – Lieu de livraison Station – Gare Country – Pays	Wagon no./No. UTI – Wagon Nº,	'N° de l′UTI	

Postal address of the carrier - Adresse postale du transporteur

#### Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

The consignment detailed above cannot be delivered because: - L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes: Consignee hasn't come forward despite being notified С

- Consignee refuses goods because Le destinataire refuse l'envoi Α 🔲 not ordered – pour ne pas l'avoir commandé
  - damaged par suite d'avarie
  - deteriorated par suite de détérioration spontanée delayed arrival – par suite d'arrivée tardive
  - Consignee refuses to pay Le destinataire refuse le paiement
- B carriage charges – du prix du transport
  - customs duties des droits de douane
  - cash on delivery du remboursement

Consignee cannot be contacted D Le destinataire ne peut pas être atteint Other reasons:... Е

Autres motifs:...

Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note except where the consignment has refused the consignment. The consignment will be delivered to the consignee without waiting for your instructions if the circumstances preventing delivery are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges, for consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 - 6.

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire à refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 § 2 – 6 CIM.

#### Instructions

Mark the box applicable with a cross 🗵 – Mettre une 🗵 dans la case code en regard de l'instruction demandée Code Instructions Re-attempt to deliver; if the circumstances preventing delivery reoccur, take the action shown in box... 1 Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre. Return to the consignor at the forwarding point 2 Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition Sell the goods 3 A vendre Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) 4 A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) Take the following action (other instructions):...

5 A traiter comme suit (autres instructions):..

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken o	on the instructions – Traitement des instruction	15				
	The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit					
	Agreement of customs office of departure given Accord donné par le bureau de douane de départ					
	Informing the customs office of departure not necessary Information du bureau de douane de départ non nécessaire					
Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur			

CIT





## Appendix 10 Point 4.5

# **Currency names and codes**

ALL	Lek albanais Albanischer Lek Albanian lek	HRK	Kuna croate Kroatische Kuna Croatian kuna	RON	Nouveau leu roumain Neue rumänische Leu New Romanian leu
AMD	Dram arménien Armenischer Dram Armenian dram	HUF	Forint hongrois Ungarischer Forint Hungarian forint	RSD	Dinar serbe Serbischer Dinar Serbian dinar
BAM	Mark convertible Konvertierbare Mark Convertible mark	IQD	Dinar irakien Irakischer Dinar Iraqi dinar	RUB	Rouble russe Russischer Rubel Russian rouble
BGN	Lev bulgare Bulgarische Lew Bulgarian lev	IRR	Rial iranien Iranischer Rial Iranian rial	SEK	Couronne suédoise Schwedische Krone Swedish krona
CHF	Franc suisse Schweizer Franken Swiss franc	LBP	Livre libanaise Libanesisches Pfund Lebanese pound	SYP	Livre syrienne Syrisches Pfund Syrian pound
CZK	Couronne tchèque Tschechische Krone Czech koruna	MAD	Dirham marocain Marokkanischer Dirham Moroccan dirham	TND	Dinar tunisien Tunesischer Dinar Tunisian dinar
DKK	Couronne danoise Dänische Krone Danish krone	MKD	Denar macédonien Mazedonischer Denar Macedonian denar	TRY	Nouvelle livre turque Neues türkisches Pfund New Turkish lira
DZD	Dinar algérien Algerischer Dinar Algerian dinar	NOK	Couronne norvégienne Norwegische Krone Norwegian krone	UAH	Hryvnia ukrainien Ukrainischer Hryvnia Ukrainian hryvnia
EUR	EURO	PKR	Roupie pakistanaise Pakistanische Rupie Pakistani rupee	USD	Dollar USA USA-Dollar US dollar
GBP	Livre anglaise Englisches Pfund Pound sterling	PLN	Zloty polonais Polnischer Zloty Polish zloty	XDR	Droit de tirage spécial (DTS) Sonderziehungsrecht (SZR) Special drawing right (SDR)
GEL	Lari georgien Georgischer Lari Georgian Iari				